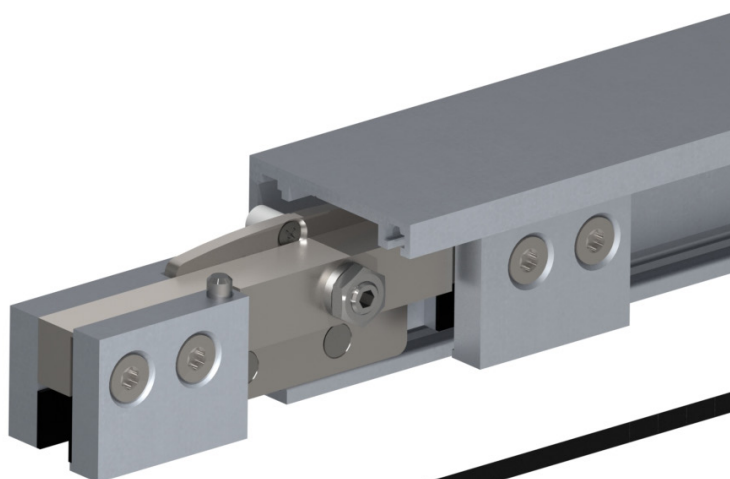


Kit Porte Coulissante

Notice de montage Installation instructions

**Kit pour portes
coulissantes jusqu'à
80 kg avec amortisseurs**

épaisseur du vitrage
8 mm et 8,76 mm trempé
10 mm et 10,76 mm trempé



**Kit for Glass doors up to 80
kg with damper single leaf**
(with calculations)

Glass thickness
from 8 and 8,76 mm TSG/LSG from
10 and 10,76 mm TSG/LSG

Kit Porte Coulissante

Information générale / General information

Informations technique

- prévue pour du verre de sécurité trempé et du verre de sécurité feuilleté trempé. Epaisseur de 8 mm et 10 mm
- poids maximal du vantail 80 kg
- épaisseur du vitrage de 8 et 8,76 mm ainsi que 10 et 10,76 mm
- largeur minimale du vantail de 700 mm lors de l'utilisation avec amortisseur
- avec un panneau fixe: fixation au plafond
- sans panneau fixe: fixation murale ou au plafond
- toutes les mesures sont en mm

Informations importantes

Les vitrages ayant un revêtement autonettoyant ne peu-vent pas être utilisés avec les ferrures de ce kit porte coulissante.

Lors de l'installation du rail supérieur, et si besoin des amortisseurs, le vitrage doit être propre et sans traces de graisse dans la surface des ferrures. C'est pourquoi il est conseillé de nettoyer cette zone du vitrage avec de l'alcool ou de l'acétone. Nous recommandons également de nettoyer les surfaces de serrage du chariot.

Pour les montages qui se font sur un mur de maçonnerie ou pour les assemblages à deux vantaux, équipez les portes coulissantes en verre d'une protection supplémentaire des bords en verre sur les côtés d'impact.

Technical information

- suitable for tempered safety glass (TSG) and laminated safety glass (LSG consisting of two tempered panes)
- maximum leaf weight 80 kg
- glass thicknesses 8 and 8,76 mm as well as 10 and 10,76 mm
- minimum leaf width for use of the door damper 700 mm
- with fixed glazing: ceiling mounting
- without fixed glazing: ceiling- and wall mounting
- all dimensions in millimeter

Important information

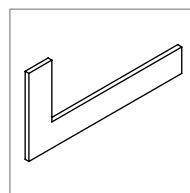
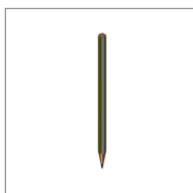
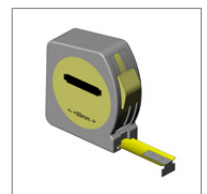
Glass panes with surface protection coating cannot be used with this sliding door kit clamping technology.

When installing the top hangers and, if applicable, the door damper, the glass pane must be clean and free of grease in the clamping areas. Therefore, clean the pane in this area, for example, with alcohol or acetone cleaner. We also recommend that you clean the clamping surfaces in the trolleys and door damper too.

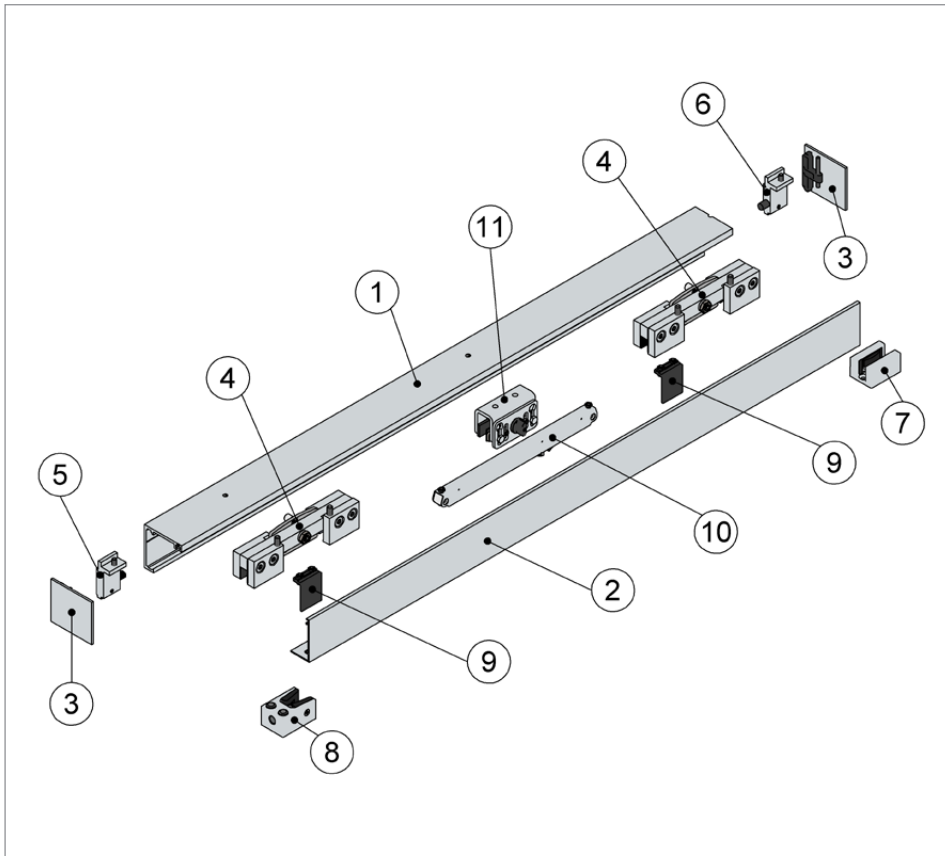
For assemblies that, e.g. run into a masonry wall or for two-leaf assemblies, fit the glass sliding doors with additional glass edge protection on the impact sides.

Informations importantes

Required tools

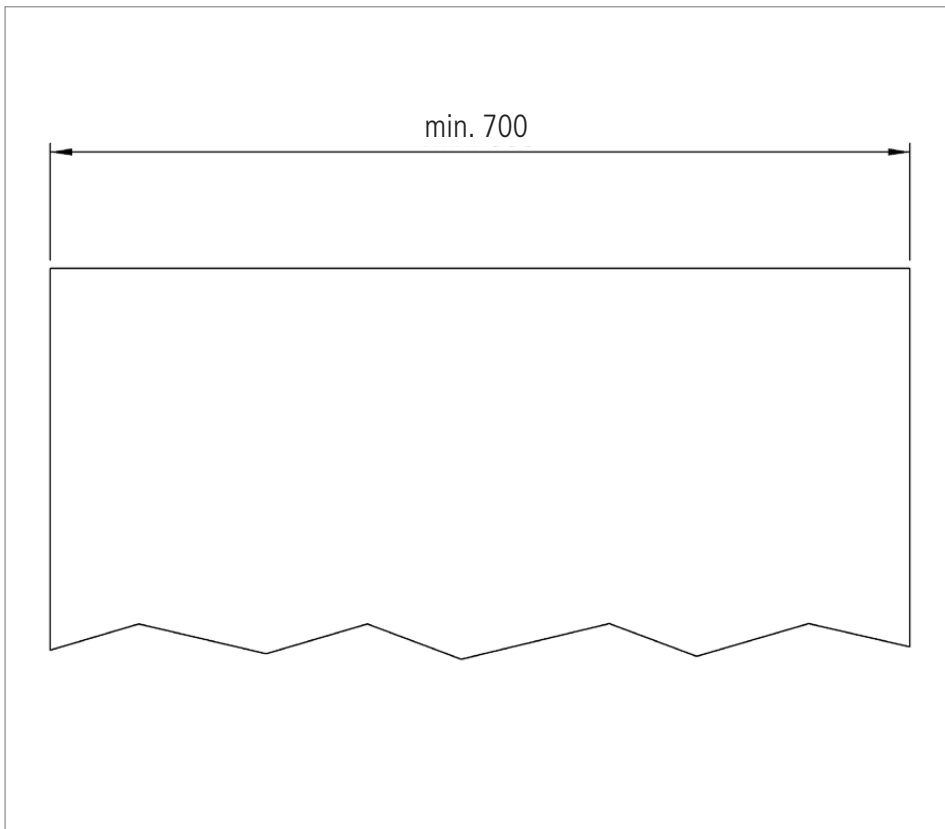


Contenu de la livraison
Scope of delivery



1. Rail de guidage (sans partie fixe) / Track without fixed glazing
2. Habillage / Cover
3. Jeu d'embouts / Caps
4. Chariot / Trolley
5. Butée d'arrêt gauche / End stop left
6. Butée d'arrêt droite / End stop right
7. Guide bas / Bottom guide
8. Butée d'arrêt bas* / Bottom bump stop* (Art.-Nr. 200040006002/-03)
9. Adaptateur de serrage / Clamp adapter
10. Amortisseur / Damper
11. Boulon de déverrouillage / Release bolt

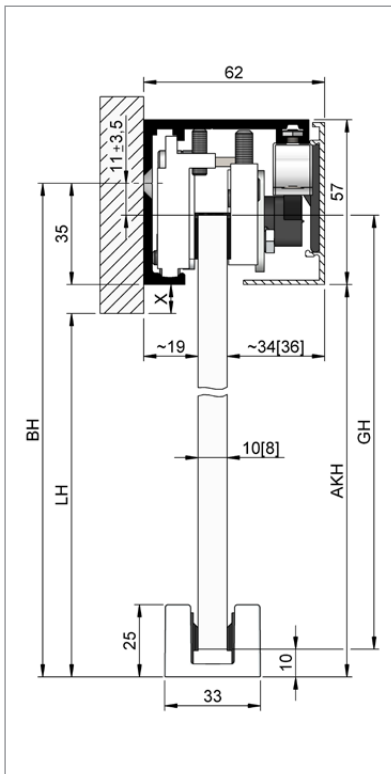
* non inclus / not included



Kit Porte Coulissante

Montage sans partie fixe / Installation without fixed glazing

Montage mural sans partie fixe Wall mount without fixed glazing



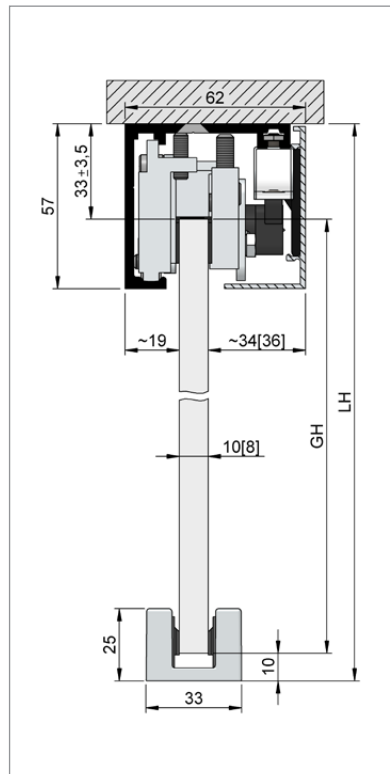
Hauteur de perçage (BH):
BH = LH + X + 35

GHauteur du vitrage (GH):
GH = BH - 10 - 11

Drilling height (BH):
BH = LH + X + 35

Glass height (GH):
GH = BH - 10 - 11

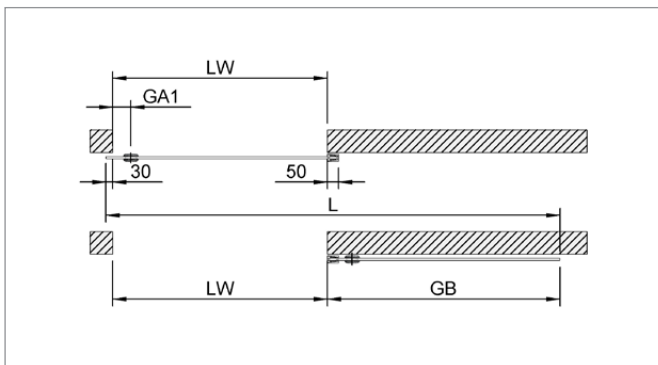
Montage au plafond sans partie fixe Ceiling mount without fixed glazing



Hauteur du vitrage (GH):
GH = LH - 10 - 33

Glass height (GH):
GH = LH - 10 - 33

Montage mural / au plafond sans partie fixe, mur continu avec poignée encastrée Wall/Ceiling mount without fixed glazing continuous wall with flat-covered door handle



1 Vantail sans partie fixe Panel without fixed glazing

Exemple: / Example: GH = 2157,00; GA1 = 80,00; GD = 10,00;
LW = 950,00; GA2 = 60,00

Largueur du verre coulissant (GB) Width door panel (GB)

GB = LW + 50,00 + 30,00
Exemple: / Example: GB = 950,00 + 50,00 + 30,00 = 1030,00

Poids coulissant (G) = kg Weight door panel (G) = kg

G = GH x GB x GD x 0,0000025
Exemple: / Example: G = 2157,00 x 1030,00 x 10,00 x 0,0000025 = 55,54

Longueur rail de guidage (L) MG encastrée Track length (L) door handle (covered)

L = GB + LW + 30,00
Exemple: / Example: L = 1030,00 + 950,00 + 30,00 = 2010,00

Largueur de passage (DB) MG encastrée Walk-through distance (DB) covered handle

DB = LW
Exemple: / Example: DB = 950,00

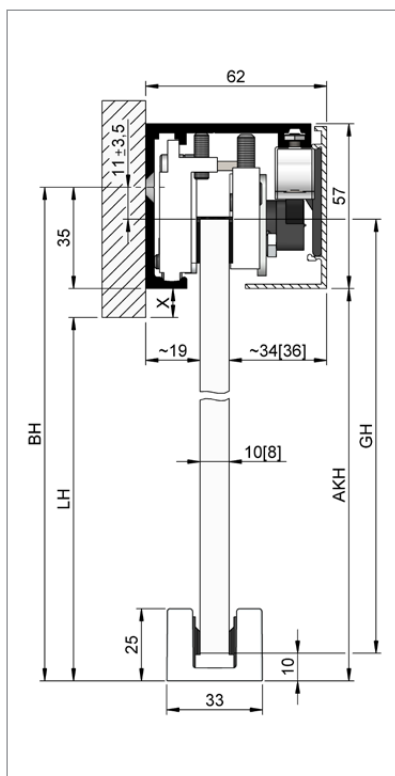
Legende:

LH = Hauteur libre
LW = Largeur libre
BH = hauteur du perçage
GH = hauteur du verre
GB = largeur du verre coulissant
MG = Poignée à encastrer
L = Longueur du rail de guidage
GA1 = Espacement des poignées 1
GA2 = Espacement des poignées 2
GD = épaisseur du verre
DB = largeur de passage
G = poids en kg
T = Longueur de l'habillage
S = vantail fixe
BP = profil au sol
GHS = Hauteur verre vantail fixe

Legend:

LH = clear height
LW = clear width
BH = drill height
GH = glass height
GB = width Door panel
MG = door handle
L = track length
GA1 = handle distance 1
GA2 = handle distance 2
GD = glass thickness
DB = walk through distance
G = weight
T = cover profile length
S = side panel
BP = floor profile
GHS = height side panel

Montage mural sans partie fixe
Wall mount without fixed glazing



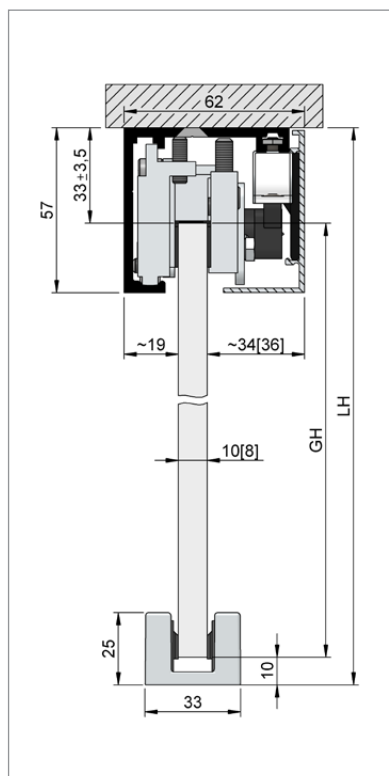
Hauteur de perçage (BH):
 $BH = LH + X + 35$

Hauteur du vitrage (GH):
 $GH = BH - 10 - 11$

Drilling height (BH):
 $BH = LH + X + 35$

Glass height (GH):
 $GH = BH - 10 - 11$

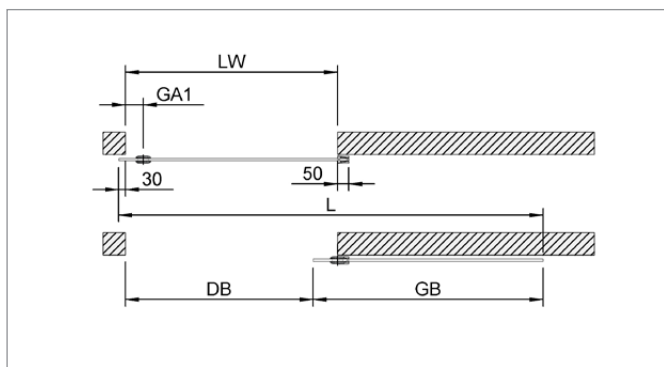
Montage au plafond sans partie fixe
Ceiling mount without fixed glazing



Hauteur du vitrage (GH):
 $GH = LH - 10 - 33$

Glass height (GH):
 $GH = LH - 10 - 33$

Montage mural / au plafond sans partie fixe, mur continu avec poignée à moitié encastrée
Wall/Ceiling door handle



1 Vantail sans partie fixe
Panel without fixed glazing

Exemple: / Example: $GH = 2157,00$; $GA1 = 80,00$; $GD = 10,00$;
 $LW = 950,00$; $GA2 = 60,00$

Largeur du verre coulissant (GB)
Width door panel (GB)

$GB = LW + 50,00 + 30,00$
Exemple: / Example: $GB = 950,00 + 50,00 + 30,00 = 1030,00$

Poids coulissant (G) = kg
Weight door panel (G) = kg

$G = GH \times GB \times GD \times 0,0000025$
Exemple: / Example: $G = 2157,00 \times 1030,00 \times 10,00 \times 0,0000025 = 55,54$

Longueur rail de guidage (L) MG moitié encastrée
Track length (L) door handle (half covered)

$L = GB + LW - GA1$
Exemple: / Example: $L = 1030,00 + 950,00 - 80,00 = 1900,00$

Largeur de passage (DB) MG moitié encastrée
Walk-through distance (DB) half covered handle

$DB = LW - GA1 - 30,00$
Exemple: / Example: $DB = 950,00 - 80,00 - 30,00 = 840,00$

Legende:

LH = Hauteur libre
LW = Largeur libre
BH = hauteur du perçage
GH = hauteur du verre
GB = largeur du verre coulissant
MG = Poignée à encastrer
L = Longueur du rail de guidage
GA1 = Espacement des poignées 1
GA2 = Espacement des poignées 2
GD = épaisseur du verre
DB = largeur de passage
G = poids en kg
T = Longueur de l'habillage
S = vantail fixe
BP = profil au sol
GHS = Hauteur verre vantail fixe

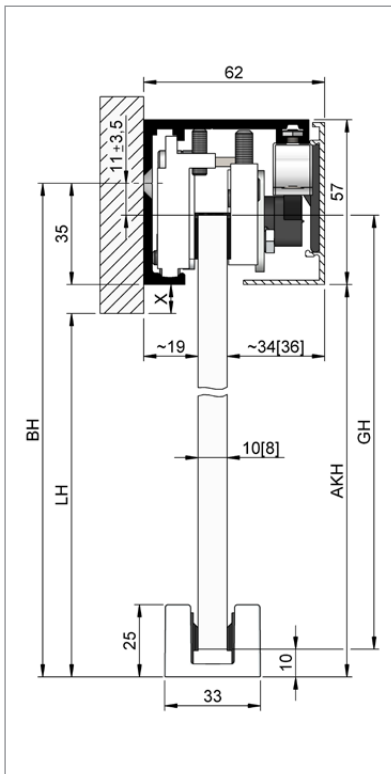
Legend:

LH = clear height
LW = clear width
BH = drill height
GH = glass height
GB = width Door panel
MG = door handle
L = track length
GA1 = handle distance 1
GA2 = handle distance 2
GD = glass thickness
DB = walk through distance
G = weight
T = cover profile length
S = side panel
BP = floor profile
GHS = height side panel

Kit Porte Coulissante

Montage sans partie fixe / Installation without fixed glazing

Montage mural sans partie fixe Wall mount without fixed glazing



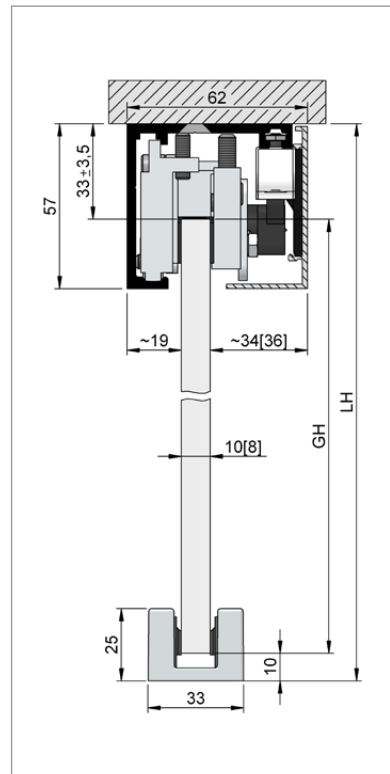
Hauteur de perçage (BH)
BH = LH + X + 35

Hauteur du vitrage (GH)
GH = BH - 10 - 11

Drilling height (BH):
BH = LH + X + 35

Glass height (GH):
GH = BH - 10 - 11

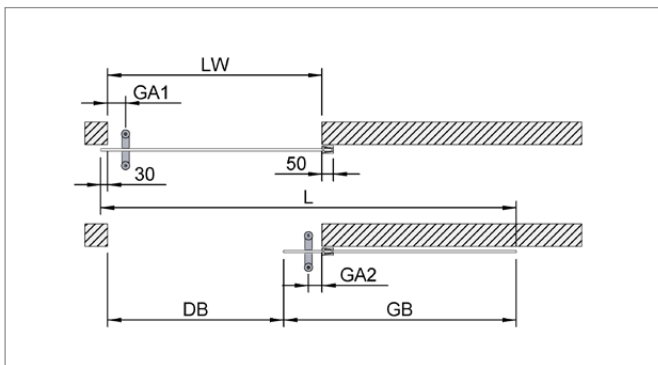
Montage au plafond sans partie fixe Ceiling mount without fixed glazing



Hauteur du vitrage (GH)
GH = LH - 10 - 33

Glass height (GH):
GH = LH - 10 - 33

Montage mural / au plafond sans partie fixe, mur continu avec baton de marchal Wall/Ceiling mount without fixed glazing w/continuous wall with ladder handle



Legende:

LH = Hauteur libre
LW = Largeur libre
BH = hauteur du perçage
GH = hauteur du verre
GB = largeur du verre coulissant
MG = Poignée à encastrer
L = Longueur du rail de guidage
GA1 = Espacement des poignées 1
GA2 = Espacement des poignées 2
GD = épaisseur du verre
DB = largeur de passage
G = poids en kg
T = Longueur de l'habillage
S = vantail fixe
BP = profil au sol
GHS = Hauteur verre vantail fixe

Legend:

LH = clear height
LW = clear width
BH = drill height
GH = glass height
GB = width Door panel
MG = door handle
L = track length
GA1 = handle distance 1
GA2 = handle distance 2
GD = glass thickness
DB = walk through distance
G = weight
T = cover profile length
S = side panel
BP = floor profile
GHS = height side panel

1 Vantail sans partie fixe Panel without fixed glazing

Exemple: / Example: GH = 2157,00; GA1 = 80,00; GD = 10,00;
LW = 950,00; GA2 = 60,00

Largeur du verre coulissant (GB) Width door panel (GB)

GB = LW + 50,00 + 30,00

Exemple: / Example: GB = 950,00 + 50,00 + 30,00 = 1030,00

Poids coulissant (G) = kg Weight door panel (G) = kg

G = GH x GB x GD x 0,0000025

Exemple: / Example: G = 2157,00 x 1030,00 x 10,00 x 0,0000025 = 55,54

Longueur rail de guidage (L) Track length (L)

L = GB + LW - GA1 - GA2

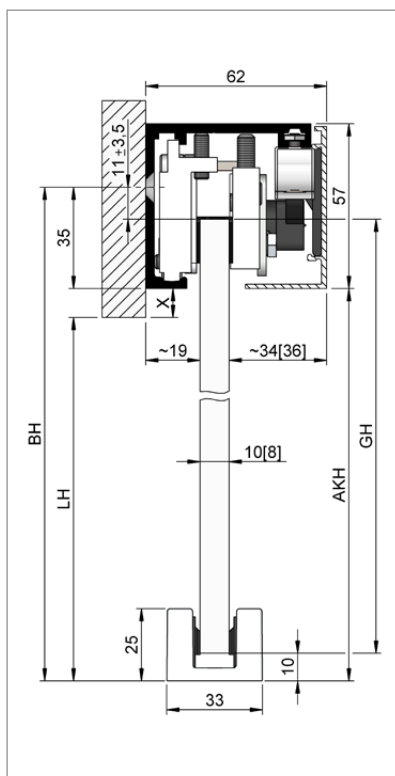
Exemple: / Example: L = 1030,00 + 950,00 - 80,00 - 60,00 = 1840,00

Largeur de passage (DB) Walk-through distance (DB)

DB = LW - GA1 - GA2 - 30,00

Exemple: / Example: DB = 950,00 - 80,00 - 60,00 - 30,00 = 780,00

Montage mural sans partie fixe
Wall mount without fixed glazing



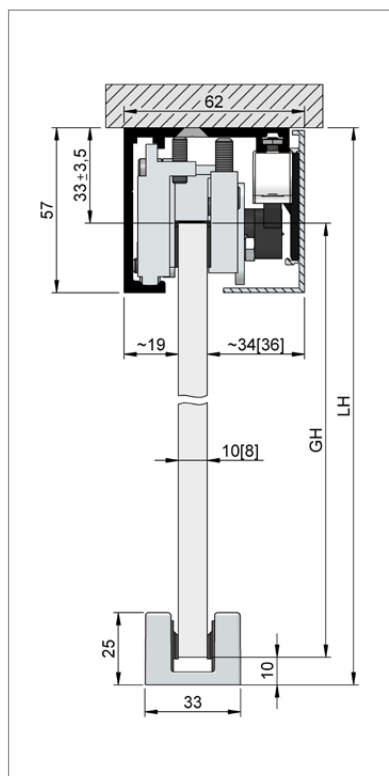
Hauteur de perçage (BH)
 $BH = LH + X + 35$

Hauteur du vitrage (GH)
 $GH = BH - 10 - 11$

Drilling height (BH):
 $BH = LH + X + 35$

Glass height (GH):
 $GH = BH - 10 - 11$

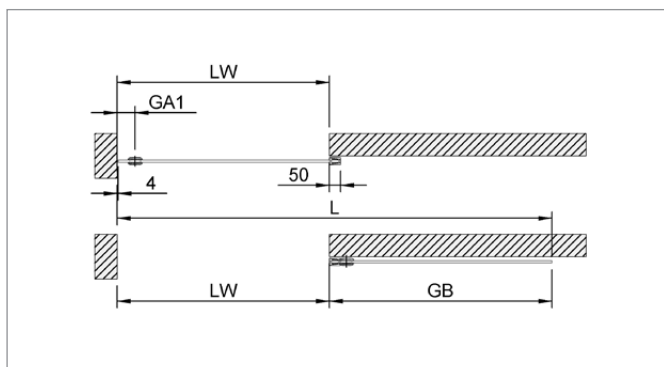
Montage au plafond sans partie fixe
Ceiling mount without fixed glazing



Hauteur du vitrage (GH)
 $GH = LH - 10 - 33$

Glass height (GH):
 $GH = LH - 10 - 33$

Montage mural / au plafond sans partie fixe, mur non continu avec poignée encastée
Wall/Ceiling mount without fixed panel with end wall, covered flat handle



1 Vantail sans partie fixe
Panel without fixed glazing

Exemple: / Example: $GH = 2157,00$; $GA1 = 80,00$; $GD = 10,00$;
 $LW = 950,00$; $GA2 = 60,00$

Largeur du verre coulissant (GB)
Width door panel (GB)

$GB = LW + 50,00 - 4,00$
Exemple: / Example: $GB = 950,00 + 50,00 - 4,00 = 996,00$

Poids coulissant (G) = kg
Weight door panel (G) = kg

$G = GH \times GB \times GD \times 0,0000025$
Exemple: / Example: $G = 2157,00 \times 996,00 \times 10,00 \times 0,0000025 = 53,71$

Longueur rail de guidage (L) MG encastée
Track length (L) door handle (covered)

$L = GB + LW$
Exemple: / Example: $L = 996,00 + 950,00 = 1946,00$

Largeur de passage (DB) MG encastée
Walk-through distance (DB) covered handle

$DB = LW$
Exemple: / Example: $DB = 950,00$

Legende:

- LH = Hauteur libre
- LW = Largeur libre
- BH = hauteur du perçage
- GH = hauteur du verre
- GB = largeur du verre coulissant
- MG = Poignée à encastrer
- L = Longueur du rail de guidage
- GA1 = Espacement des poignées 1
- GA2 = Espacement des poignées 2
- GD = épaisseur du verre
- DB = largeur de passage
- G = poids en kg
- T = Longueur de l'habillage
- S = vantail fixe
- BP = profil au sol
- GHS = Hauteur verre vantail fixe

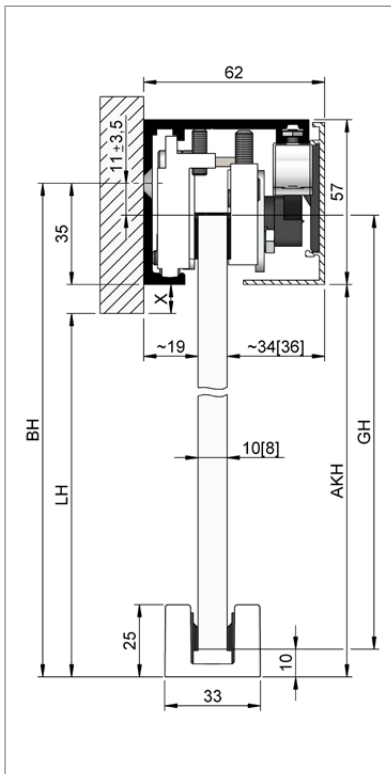
Legend:

- LH = clear height
- LW = clear width
- BH = drill height
- GH = glass height
- GB = width Door panel
- MG = door handle
- L = track length
- GA1 = handle distance 1
- GA2 = handle distance 2
- GD = glass thickness
- DB = walk through distance
- G = weight
- T = cover profile length
- S = side panel
- BP = floor profile
- GHS = height side panel

Kit Porte Coulissante

Montage sans partie fixe / Installation without fixed glazing

Montage mural sans partie fixe Wall mount without fixed glazing



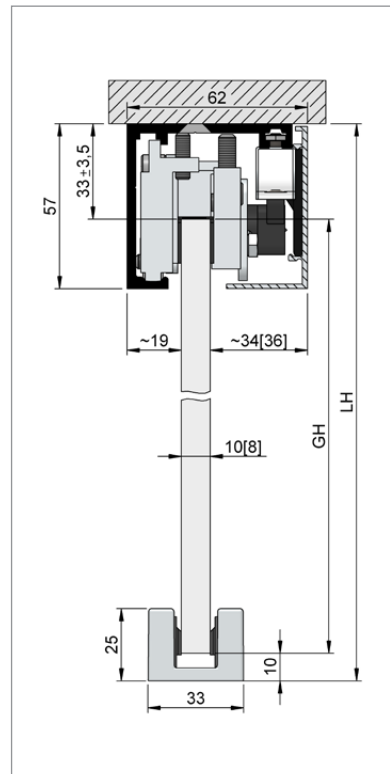
Hauteur de perçage (BH)
BH = LH + X + 35

Hauteur du vitrage (GH)
GH = BH - 10 - 11

Drilling height (BH):
BH = LH + X + 35

Glass height (GH):
GH = BH - 10 - 11

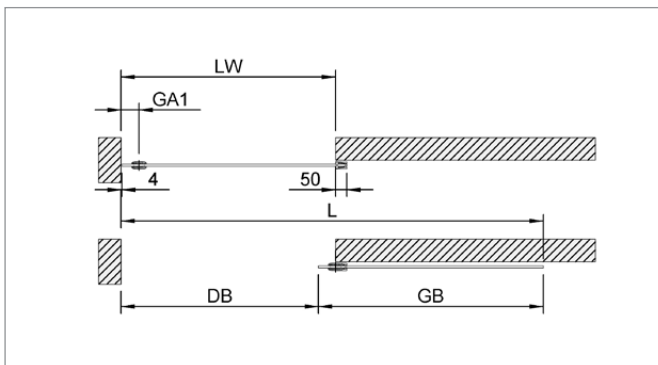
Montage au plafond sans partie fixe Ceiling mount without fixed glazing



Hauteur du vitrage (GH)
GH = LH - 10 - 33

Glass height (GH):
GH = LH - 10 - 33

Montage mural / au plafond sans partie fixe, mur non continu avec poignée à moitié encastrée Wall/ceiling mount without fixed glazing with end wall, half covered flat handle



Legende:

LH = Hauteur libre
LW = Largeur libre
BH = hauteur du perçage
GH = hauteur du verre
GB = largeur du verre coulissant
MG = Poignée à encastrer
L = Longueur du rail de guidage
GA1 = Espacement des poignées 1
GA2 = Espacement des poignées 2
GD = épaisseur du verre
DB = largeur de passage
G = poids en kg
T = Longueur de l'habillage
S = vantail fixe
BP = profil au sol
GHS = Hauteur verre vantail fixe

Legend:

LH = clear height
LW = clear width
BH = drill height
GH = glass height
GB = width Door panel
MG = door handle
L = track length
GA1 = handle distance 1
GA2 = handle distance 2
GD = glass thickness
DB = walk through distance
G = weight
T = cover profile length
S = side panel
BP = floor profile
GHS = height side panel

1 Vantail sans partie fixe Panel without fixed glazing

Bsp.: / Example: GH = 2157,00; GA1 = 80,00; GD = 10,00;
LW = 950,00; GA2 = 60,00

Largeur du verre coulissant (GB) Width door panel (GB)

GB = LW + 50,00 - 4,00
Exemple: / Example: GB = 950,00 + 50,00 - 4,00 = 996,00

Poids coulissant (G) = kg

Weight door panel (G) = kg

G = GH x GB x GD x 0,0000025
Exemple: / Example: G = 2157,00 x 996,00 x 10,00 x 0,0000025 = 53,71

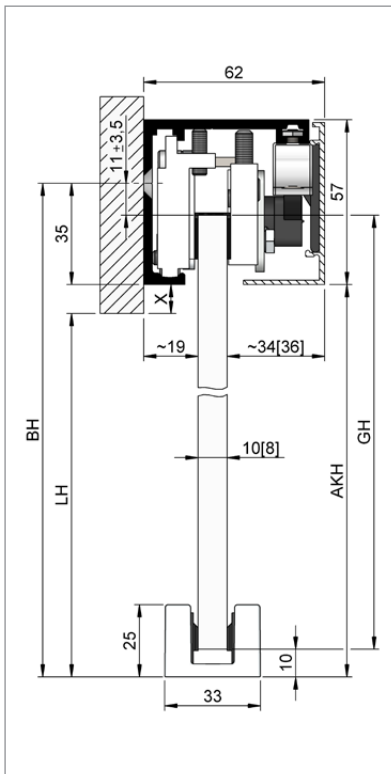
Longueur rail de guidage (L) MG moitié encastrée Track length (L) door handle (covered)

L = GB + LW - GA1 + 4,00
Exemple: / Example: L = 996,00 + 950,00 - 80,00 + 4,00 = 1870,00

Largeur de passage (DB) MG moitié encastrée Walk-through distance (DB) door handle (covered)

DB = LW - GA1 + 4,00
Exemple: / Example: DB = 950,00 - 80,00 + 4,00 = 874,00

Montage mural sans partie fixe
Wall mount without fixed glazing



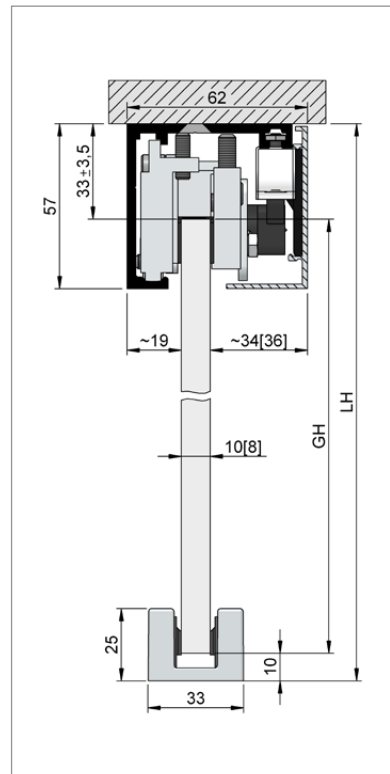
Hauteur de perçage (BH)
 $BH = LH + X + 35$

Hauteur du vitrage (GH)
 $GH = BH - 10 - 11$

Drilling height (BH):
 $BH = LH + X + 35$

Glass height (GH):
 $GH = BH - 10 - 11$

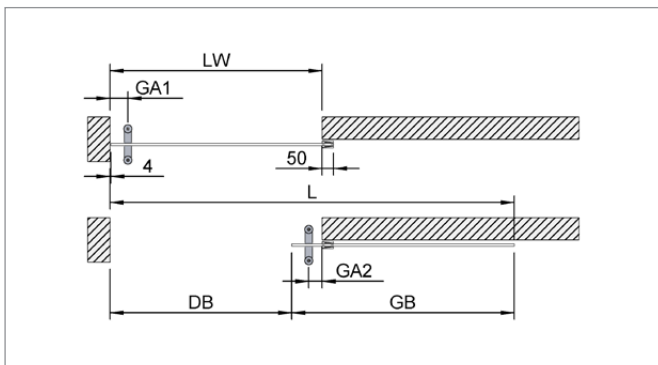
Montage au plafond sans partie fixe
Ceiling mount without fixed glazing



Hauteur du vitrage (GH)
 $GH = LH - 10 - 33$

Glass height (GH):
 $GH = LH - 10 - 33$

Montage mural / au plafond sans partie fixe, mur non continu avec baton, de marécha
Wall/ceiling mount without fixed glazing with end wall, ladder handle



Legende:
LH = Hauteur libre
LW = Largeur libre
BH = hauteur du perçage
GH = hauteur du verre
GB = largeur du verre coulissant
MG = Poignée à encastrer
L = Longueur du rail de guidage
GA1 = Espacement des poignées 1
GA2 = Espacement des poignées 2
GD = épaisseur du verre
DB = largeur de passage
G = poids en kg
T = Longueur de l'habillage
S = vantail fixe
BP = profil au sol
GHS = Hauteur verre vantail fixe

Legend:
LH = clear height
LW = clear width
BH = drill height
GH = glass height
GB = width Door panel
MG = door handle
L = track length
GA1 = handle distance 1
GA2 = handle distance 2
GD = glass thickness
DB = walk through distance
G = weight
T = cover profile length
S = side panel
BP = floor profile
GHS = height side panel

1 Vantail sans partie fixe
Panel without fixed glazing

Exemple: / Example: $GH = 2157,00$; $GA1 = 80,00$; $GD = 10,00$;
 $LW = 950,00$; $GA2 = 60,00$

Largeur du verre coulissant (GB)
Width door panel (GB)

$GB = LW + 50,00 - 4,00$
Exemple: / Example: $GB = 950,00 + 50,00 - 4,00 = 996,00$

Poids coulissant (G) = kg

Weight door panel (G) = kg

$G = GH \times GB \times GD \times 0,0000025$
Exemple: / Example: $G = 2157,00 \times 996,00 \times 10,00 \times 0,0000025 = 53,71$

Longueur rail de guidage (L)

Track length (L)

$L = GB + LW - GA1 - GA2 + 4,00$
Exemple: / Example: $L = 996,00 + 950,00 - 80,00 - 60,00 + 4,00 = 1810,00$

Largeur de passage (DB)

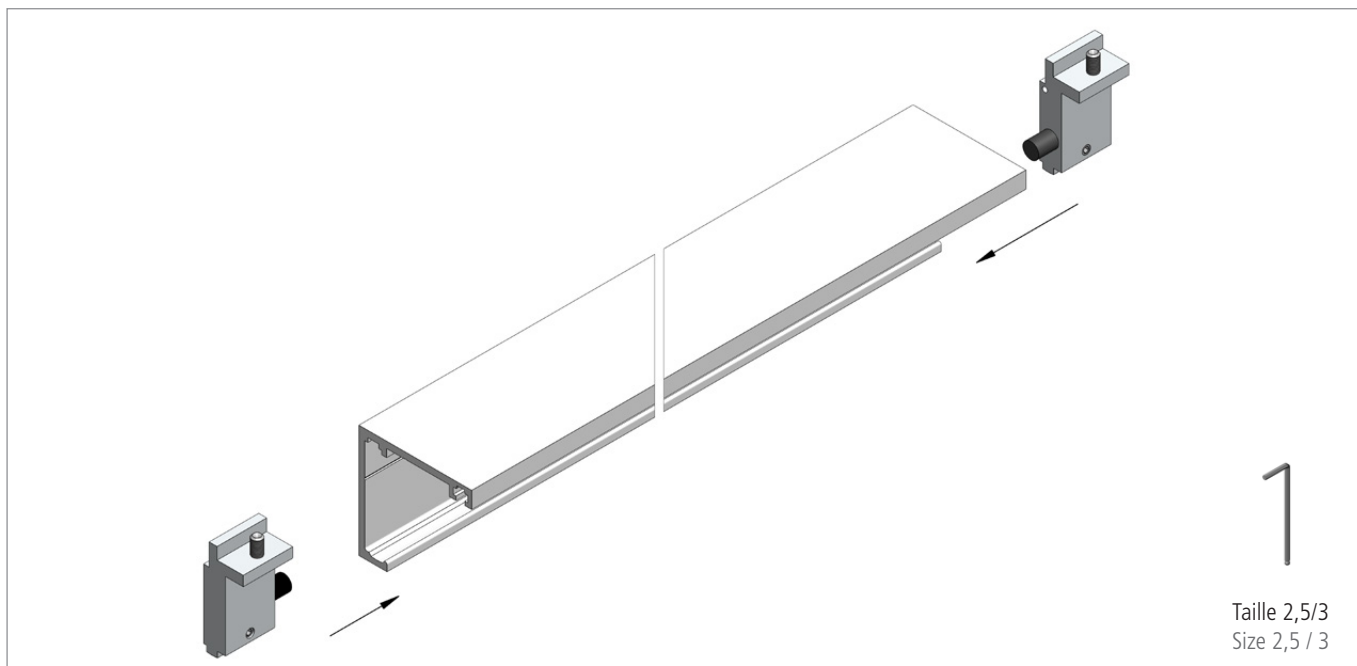
Walk-through distance (DB)

$DB = LW - GA1 - GA2 + 4,00$
Exemple: / Example: $DB = 950,00 - 80,00 - 60,00 + 4,00 = 814,00$

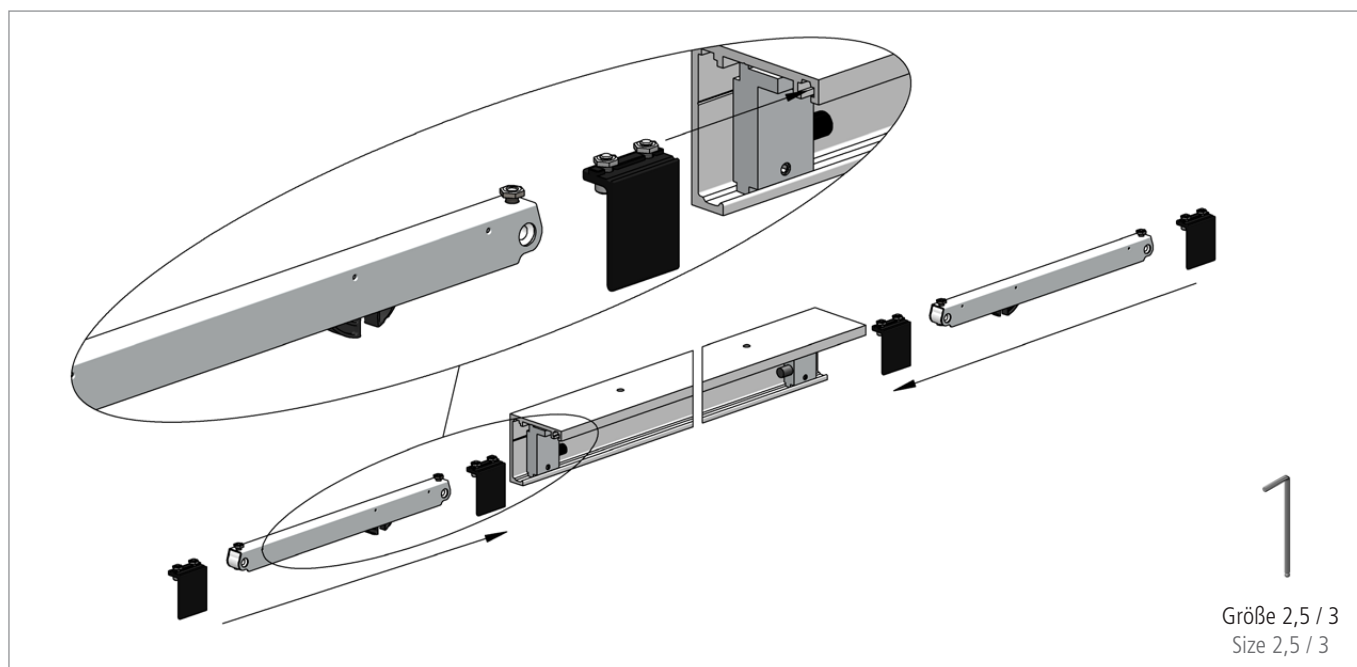
Kit Porte Coulissante

Montage sans partie fixe / Installation without fixed glazing

Montage sans partie fixe Installation without fixed glazing

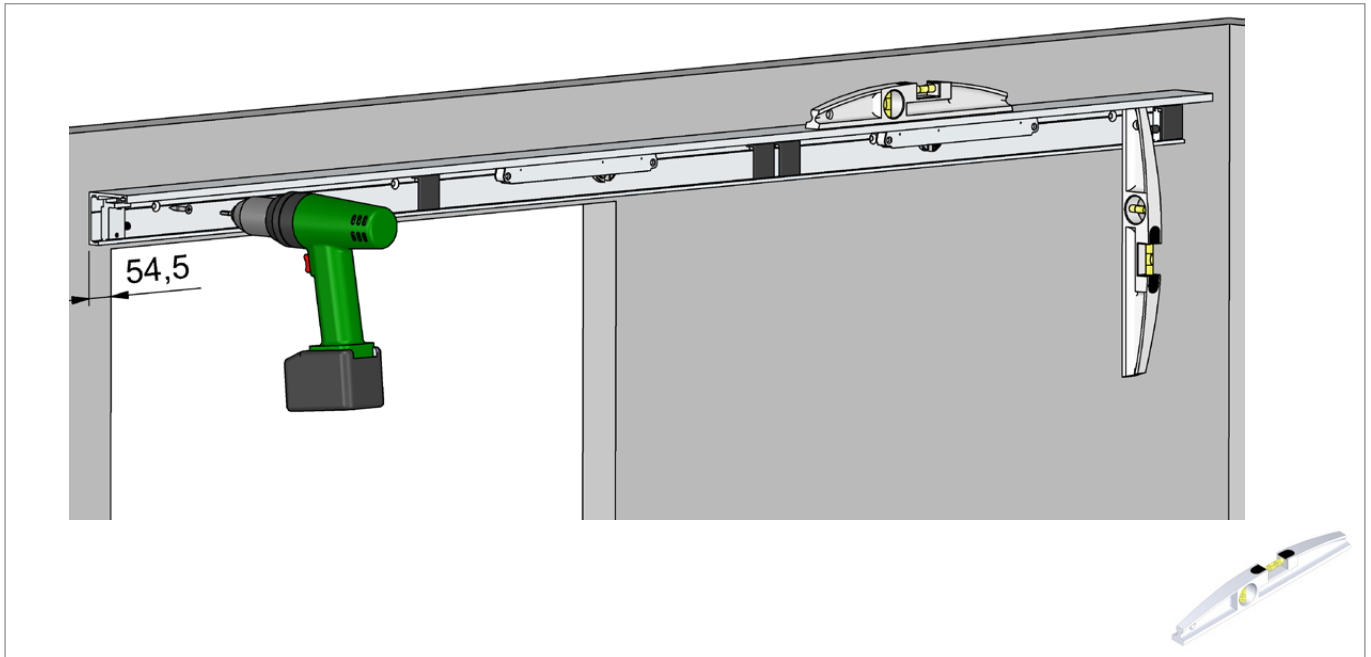


- 1 Faites glisser les butées dans le rail et positionnez-les à l'emplacement souhaité sans couvrir les trous de fixation.
Slide stoppers into track and position in desired location without covering any fixing bore holes.

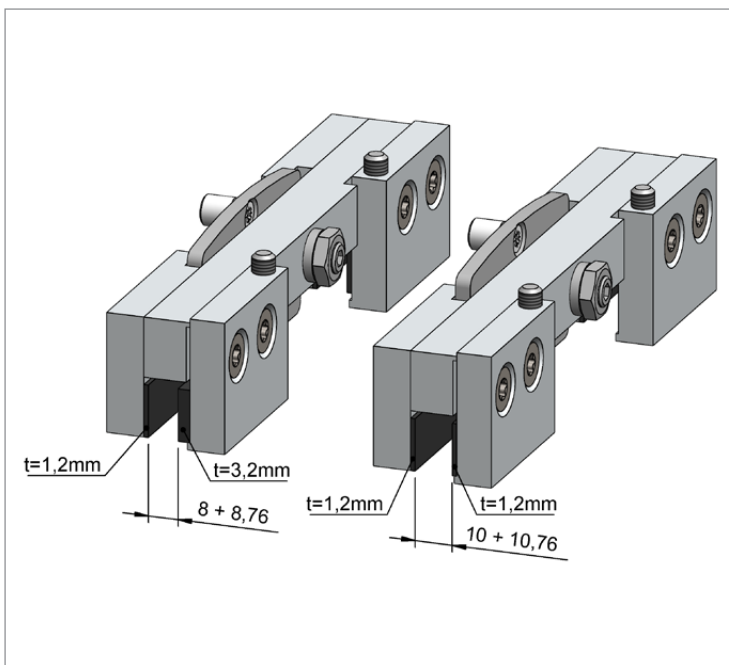


- 2 Faites glisser les adaptateurs de serrage (deux par mètre) et les amortisseurs dans le rail.
Slide clamp adapters (two per meter) and dampers into the track.

Montage sans partie fixe
Installation without fixed glazing



- 3** Installez le rail à niveau sur le mur ou le plafond.
REMARQUE: Fixez le rail uniquement avec des matériaux porteurs appropriés (montant ou cale en bois massif).
 Install track level either onto wall or ceiling.
NOTE: Fix track only with suitable load bearing materials (stud or solid wood blocking).



4

Les chariots sont pré-assemblés en usine pour un verre de 10 mm d'épaisseur. Si vous utilisez un verre de 8 mm, les inserts de serrage de 1,2 mm des mâchoires de serrage doivent être remplacés par les inserts de 3,2 mm d'épaisseur fournis.

Nettoyez la vitre dans cette zone, par exemple, avec de l'alcool ou un nettoyant à l'acétone.

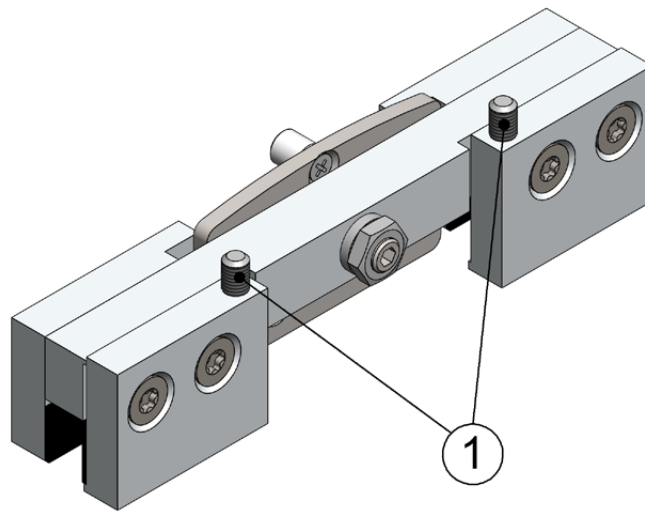
The trolleys are preassembled in the factory for a 10 mm thick glass pane. If using an 8 mm pane the 1,2 mm clamping inserts of the clamping jaws must be replaced with the 3,2 mm thick inserts supplied.

Clean the pane in this area, for example, with alcohol or acetone cleaner.

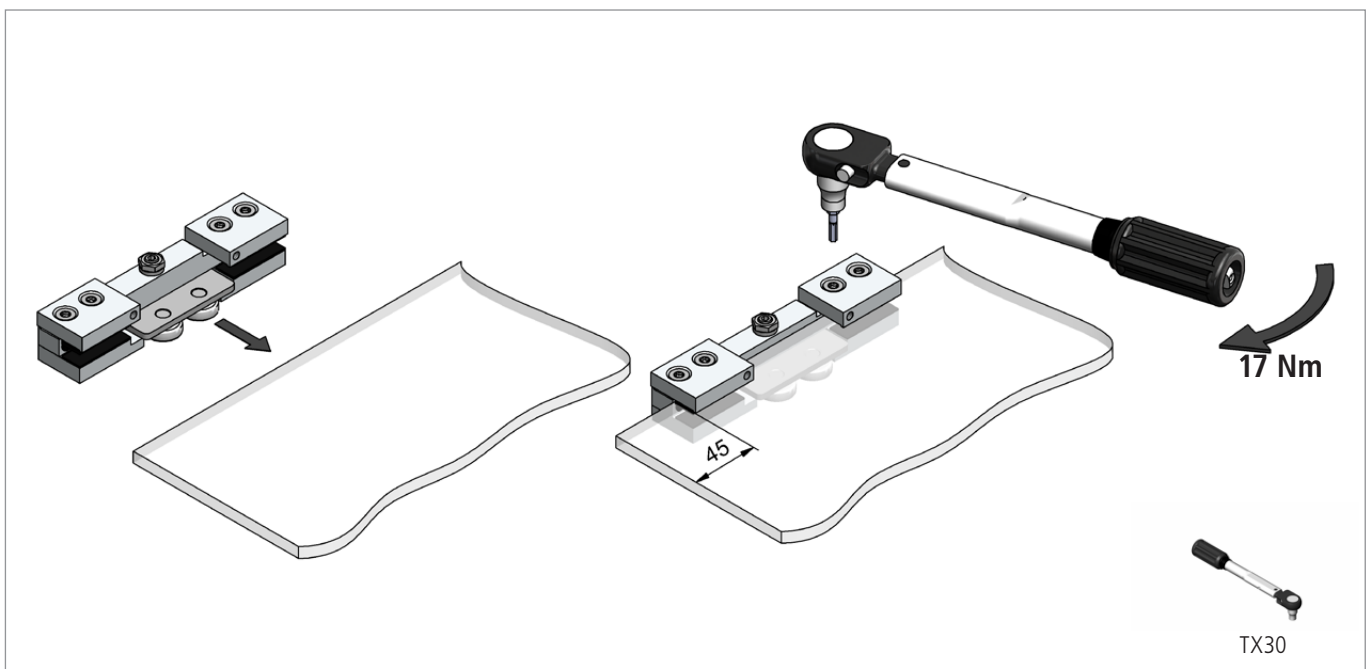
Kit Porte Coulissante

Montage sans partie fixe / Installation without fixed glazing

Montage sans partie fixe Installation without fixed glazing



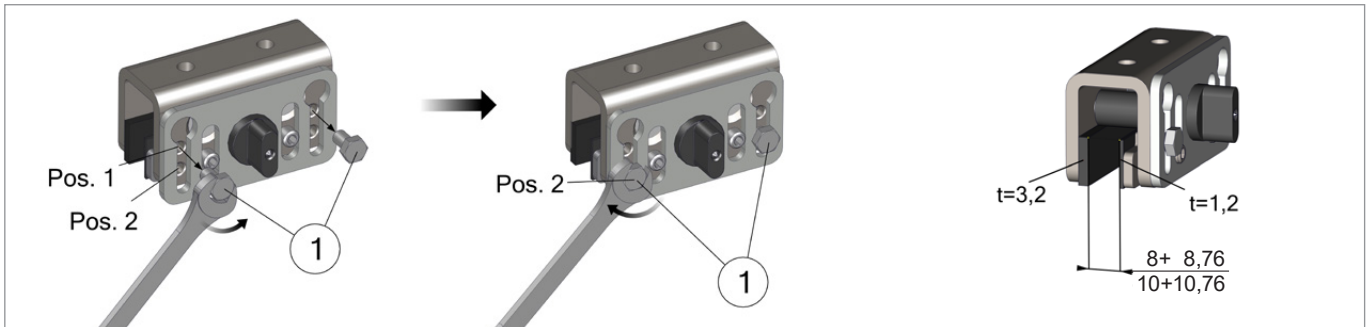
- 5** Abaissez les vis de sécurité (1) sur les chariots jusqu'à ce qu'elles affleurent avec la plaque de serrage.
Lower safety screws (1) at the trolleys until they are flush with clamping plate.



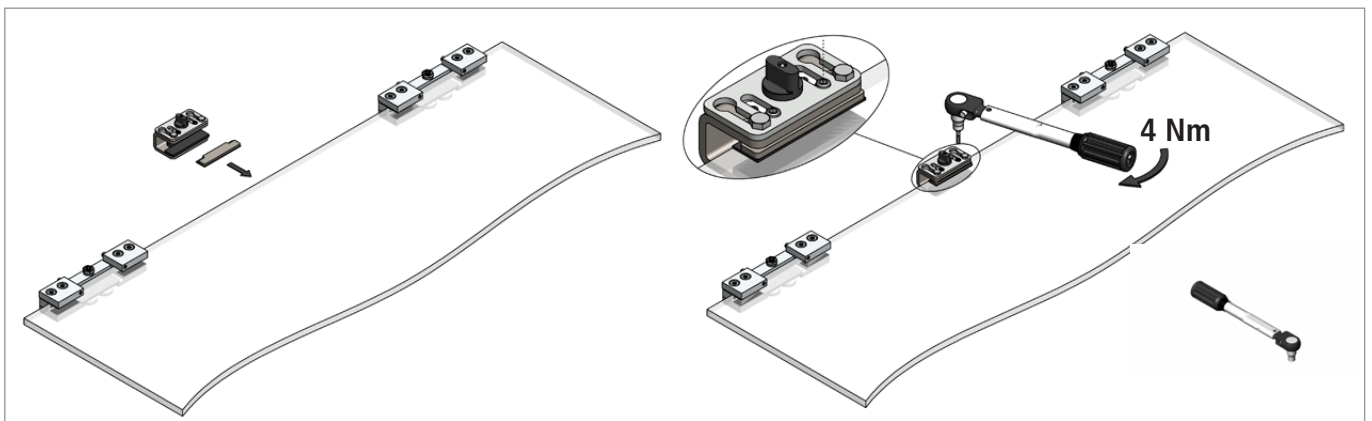
- 6** Insérez les chariots sur le verre jusqu'à ce que le caoutchouc de protection pousse contre le bord du vitrage. Positionnez chacun des chariots à 45 mm du bord du verre. Serrez les chariots sur le verre avec un couple de serrage de 17 Nm et utilisez une clé dynamométrique avec embout Torx (TX30).

Push the trolleys onto the glass pane until the protective rubber pushes against the top of the pane. Position each of the trolleys 45 mm from the edge of the glass. Tighten clamp with a torque of **17 Nm** and use a torque wrench with Torx bit (TX30).

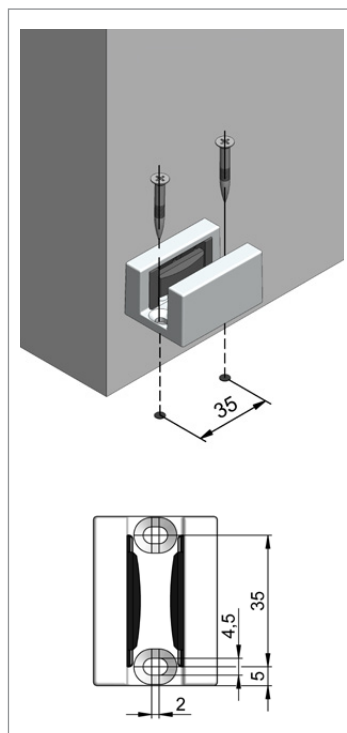
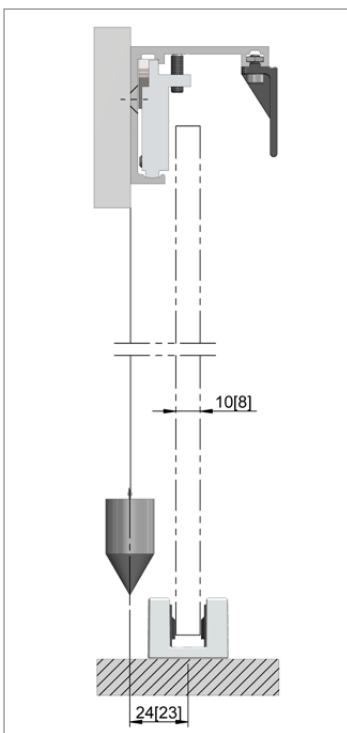
Montage sans partie fixe
Installation without fixed glazing



7 Déserrez les boulons hexagonaux (1) de la position supérieure (Pos. 1) et déplacez-les dans la position inférieure (Pos. 2).
Solve the hexagon bolts (1) from the upper position (Pos. 1) and move them into the lower position (Pos. 2).



8 Insérez la pince supérieure sur le vitrage jusqu'à ce que le caoutchouc de protection pousse contre le bord du verre. Serrez la pince avec un couple de serrage de 4Nm.
Push the top clamp onto the glass pane until the protective rubber pushes against the top of the pane. Tighten clamp with a torque of 4 Nm.

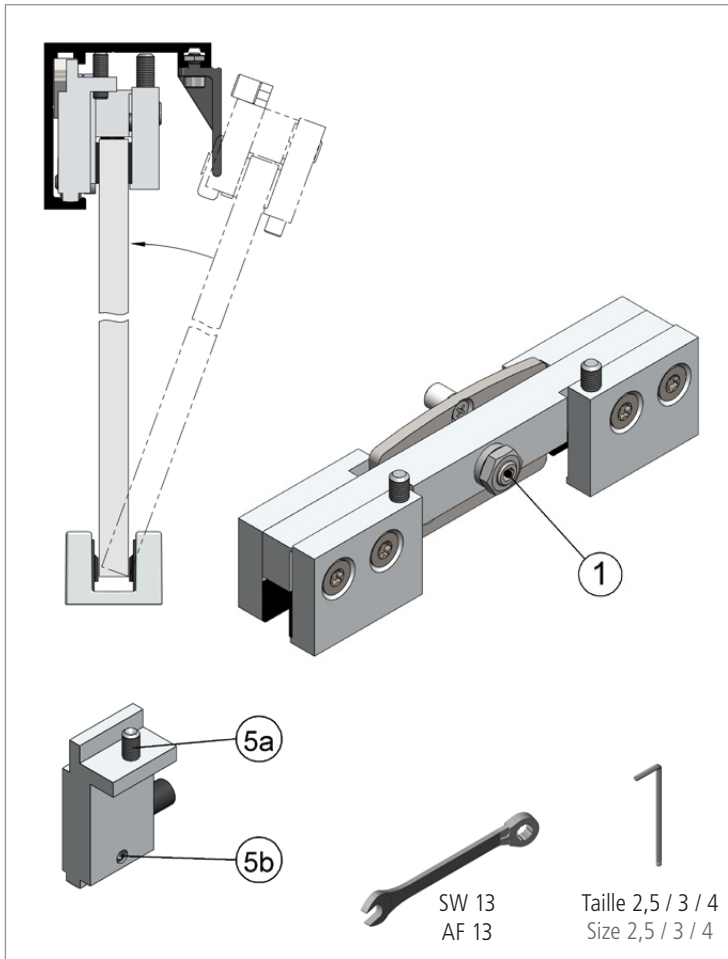


9 Utilisez un fil à plomb pour déterminer la position du guide inférieur. Transférez le schéma de perçage, percez et fixez le guide inférieur.
Use a plumb bob to determine the position of the bottom guide. Transfer drilling pattern, drill and fix the bottom guide.

Kit Porte Coulissante

Montage sans partie fixe / Installation without fixed glazing

Montage sans partie fixe Installation without fixed glazing



10

IMPORTANT: nettoyez la surface de roulement avant d'insérer la porte. Les chariots sont équipés de roulements à billes sans entretien et ne doivent pas être re-graissés.

Positionnez le vitrage de la porte dans le rail et alignez-le à l'aide des vis excentriques (1) et d'un niveau. Serrez ensuite les vis excentriques (1) à l'aide des contre-écrous. Tournez les vis de verrouillage jusqu'à ce qu'elles soient légèrement en contact avec le rail, puis les desserrer à nouveau d' 1/2 tour.

Important: les vis de verrouillage servent de système anti-dégondage et empêche la porte de sortir si elle n'est pas utilisée correctement.

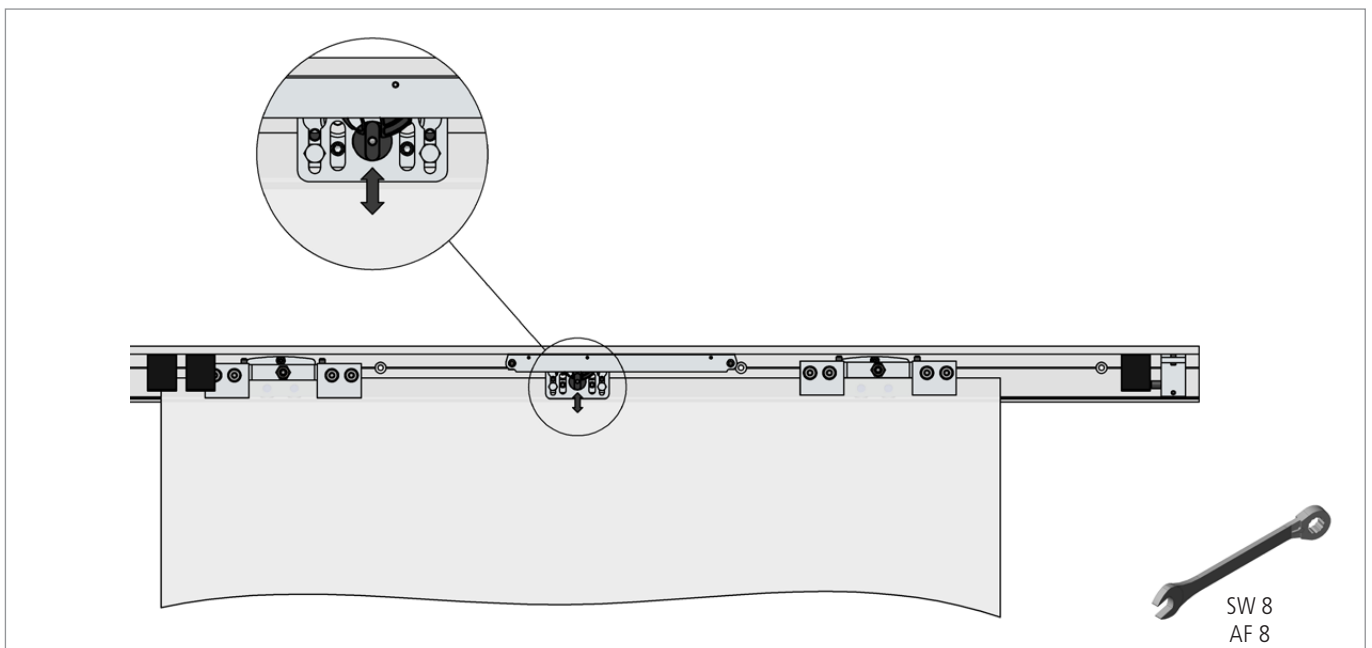
Positionnez les butées du chariot dans le rail à l'extrémité respective du rail de manière à obtenir l'ouverture de porte souhaitée et serrez comme suit: visser la vis supérieure (5a) sur la butée jusqu'à ce que le composant soit mis dans le rail. Maintenant, serrez légèrement la vis inférieure (5b). Puis resserrez les deux vis en les tournant d'un quart de tour supplémentaire.

IMPORTANT: Clean running surface before inserting door. All trolleys are equipped with maintenance free bearings and should not be greased.

Position the door pane in the track and align using the eccentric screws (1) and a level. Then tighten the eccentric screws (1) using the counter nuts. Turn the locking screws until they are in light contact with the track, then turn them back again by a 1/2 turn.

Important: The locking screws serve as the anti-jump system and prevent the door from jumping if improperly used.

Position the trolley stops in the track at the respective end of the track so that the required door opening is achieved and clamp as follows: screw the top screw (5a) on the stopper until the component has set in the track. Now tighten the bottom screw (5b) slightly. Then re-tighten both screws by turning them an additional 1/4 turn.

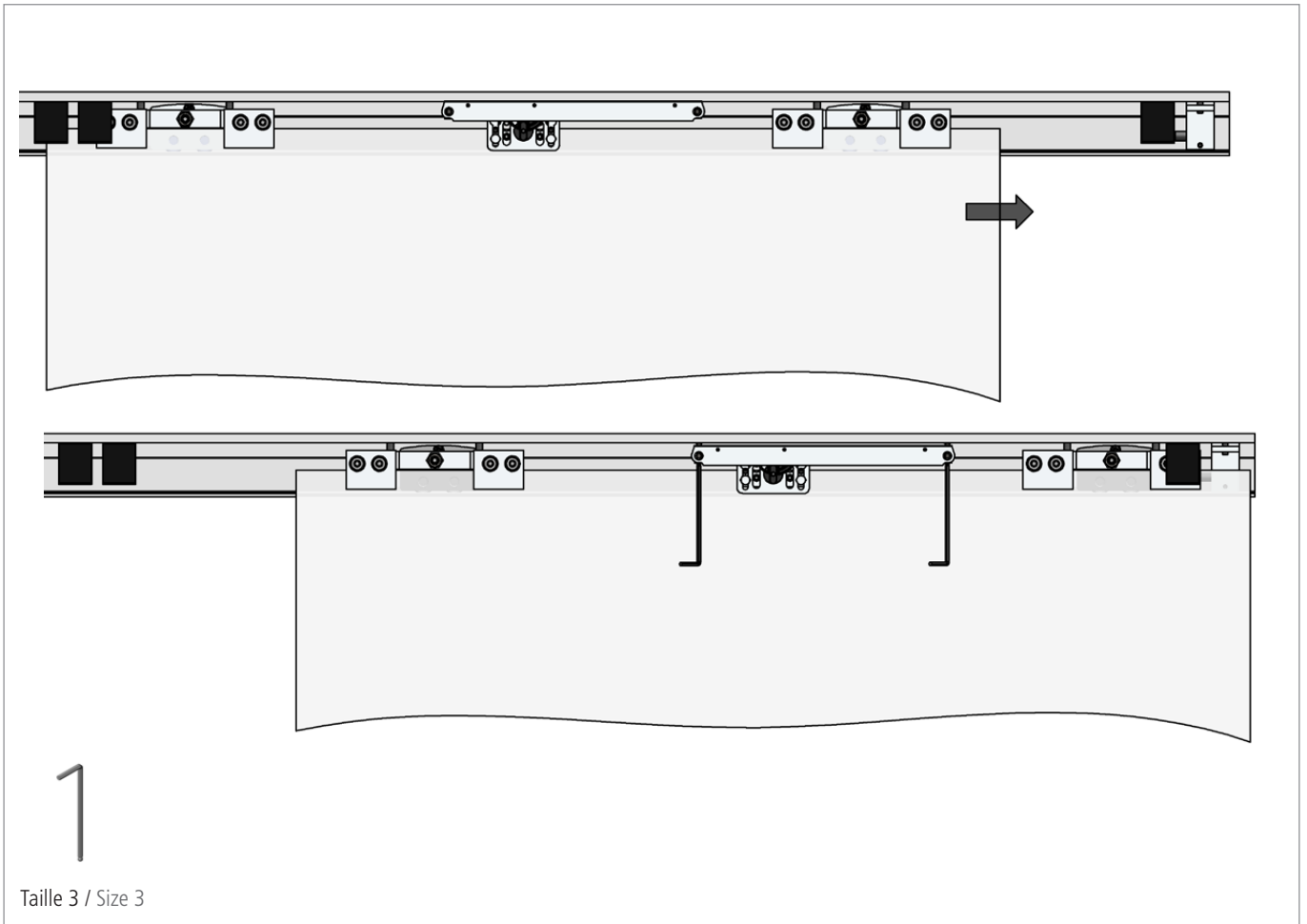


11

Ajustez la hauteur du boulon de déverrouillage à l'aide de la plaque de réglage de sorte que le boulon de déverrouillage de la fourche de verrouillage engage l'amortisseur et le tende lorsqu'il est activé.

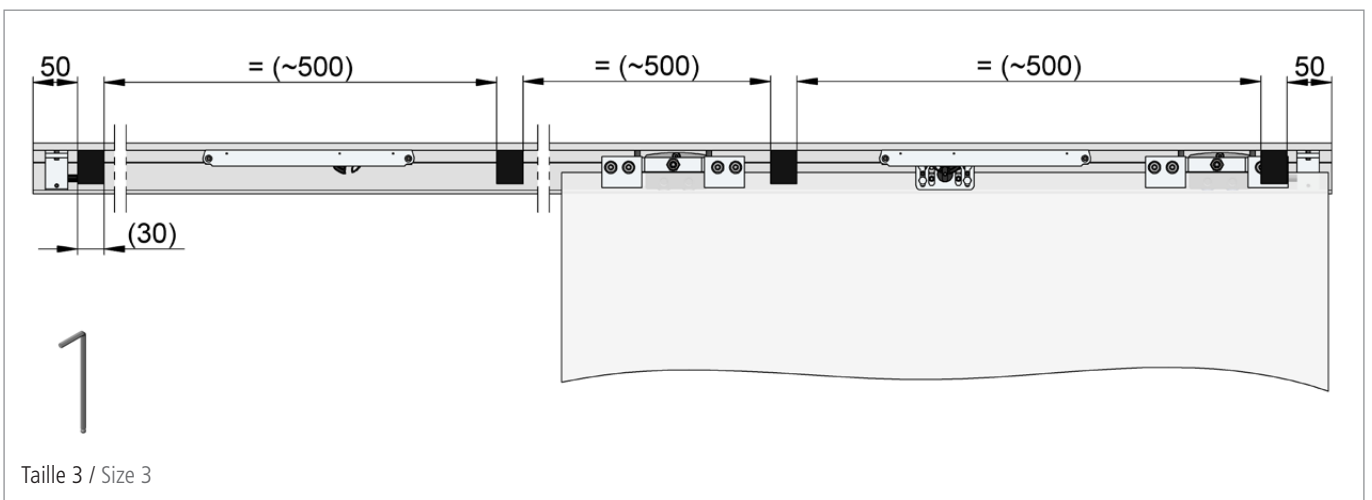
Adjust actuator in height via setting plate. The actuator has to fit in the tappet and stretches the damper.

Montage sans partie fixe
Installation without fixed glazing



- 12 Faites glisser le vantail de porte avec le boulon de déverrouillage dans l'amortisseur droit déverrouillé comme illustré. Faites glisser la porte avec l'amortisseur jusqu'à la butée droite et serrez les vis de l'amortisseur. Répétez ces étapes de l'autre côté pour l'amortisseur gauche.

Slide the door with the actuator into the right non-attached damper. Slide the door with the damper to the right end-stop and tighten the damper screws. Repeat those steps on the other side for the left damper.

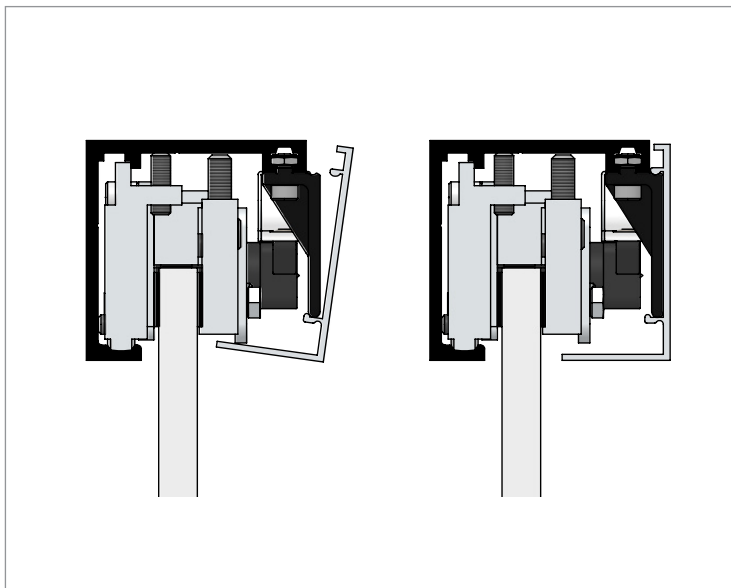


- 13 Répartissez et fixez les adaptateurs de serrage sur le rail de roulement comme illustré.
Spread the clamp adapters on the track and fix them.

Kit Porte Coulissante

Montage sans partie fixe / Installation without fixed glazing

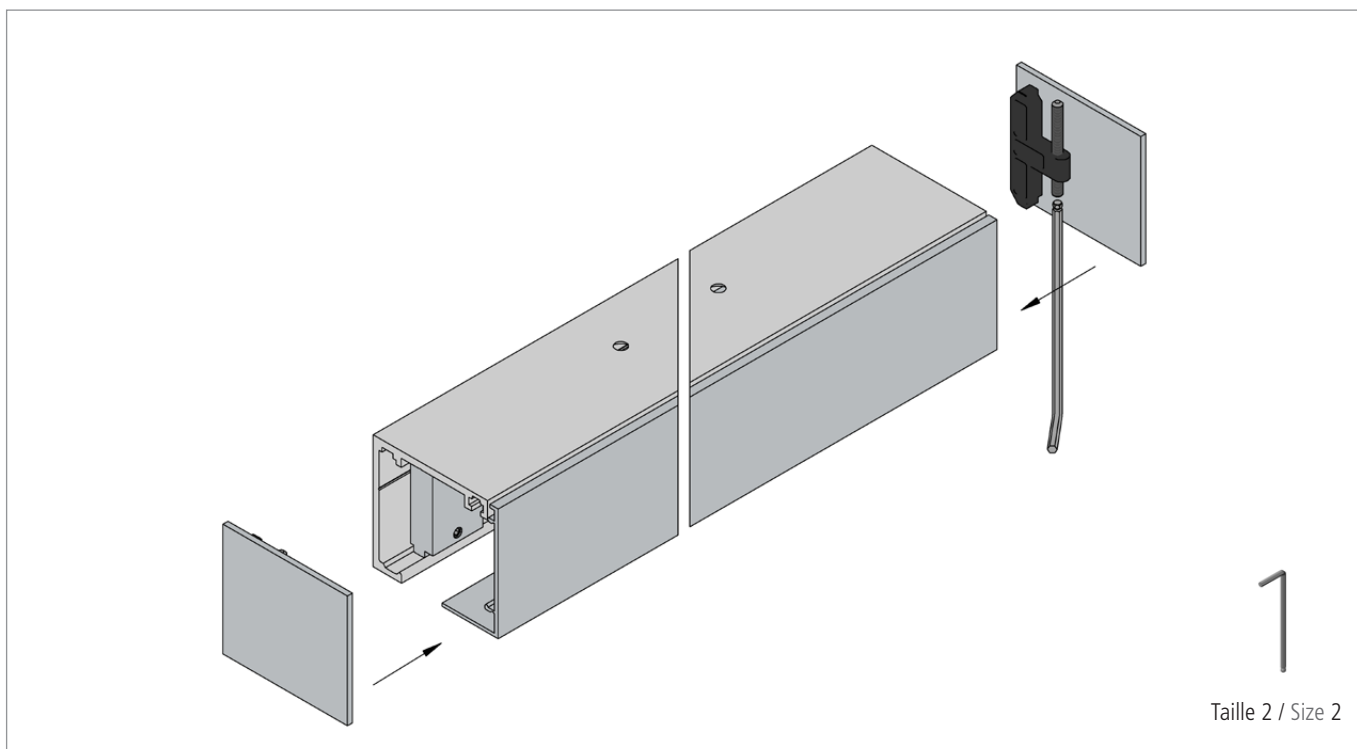
Montage sans partie fixe Installation without fixed glazing



14

Placez l'habillage dans la partie inférieure de l'adaptateur de serrage et le clipser en haut.

Place pelmet at the bottom part of the clamp adapter and clip-on at the top.



Taille 2 / Size 2

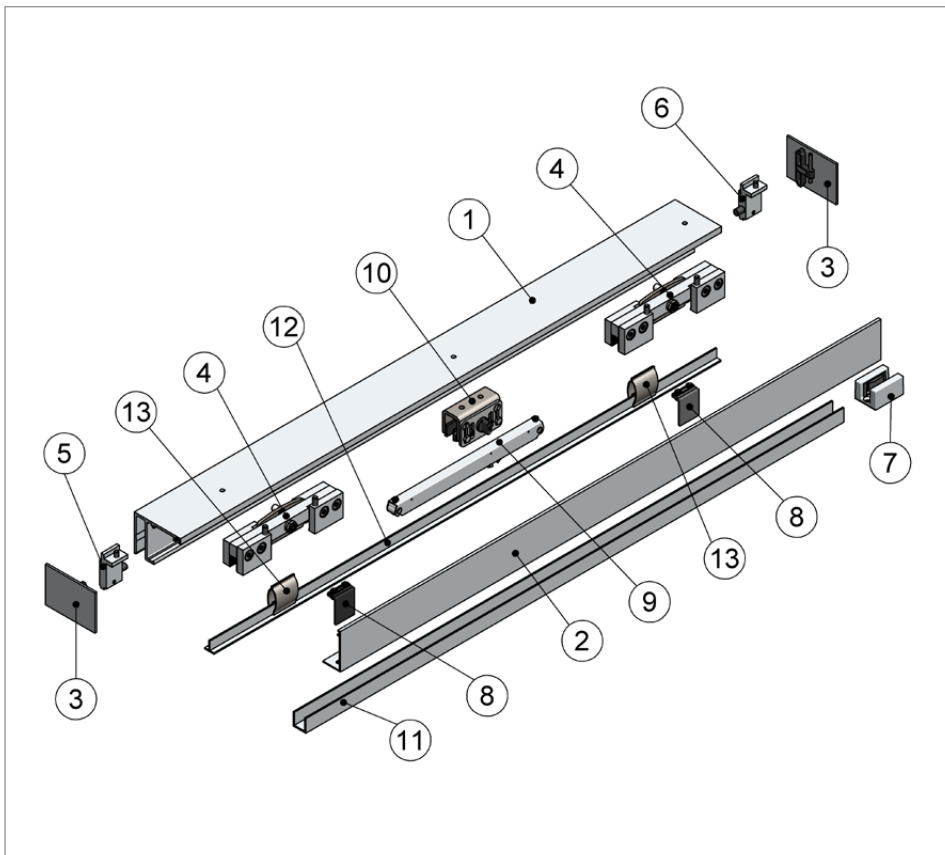
15

Lors de l'utilisation des embouts d'extrémité en option: Montez les embouts d'extrémité sur le rail et vissez-les fermement.
When using the optional end caps: Mount end caps on the track and screw tight.

Kit Porte Coulissante

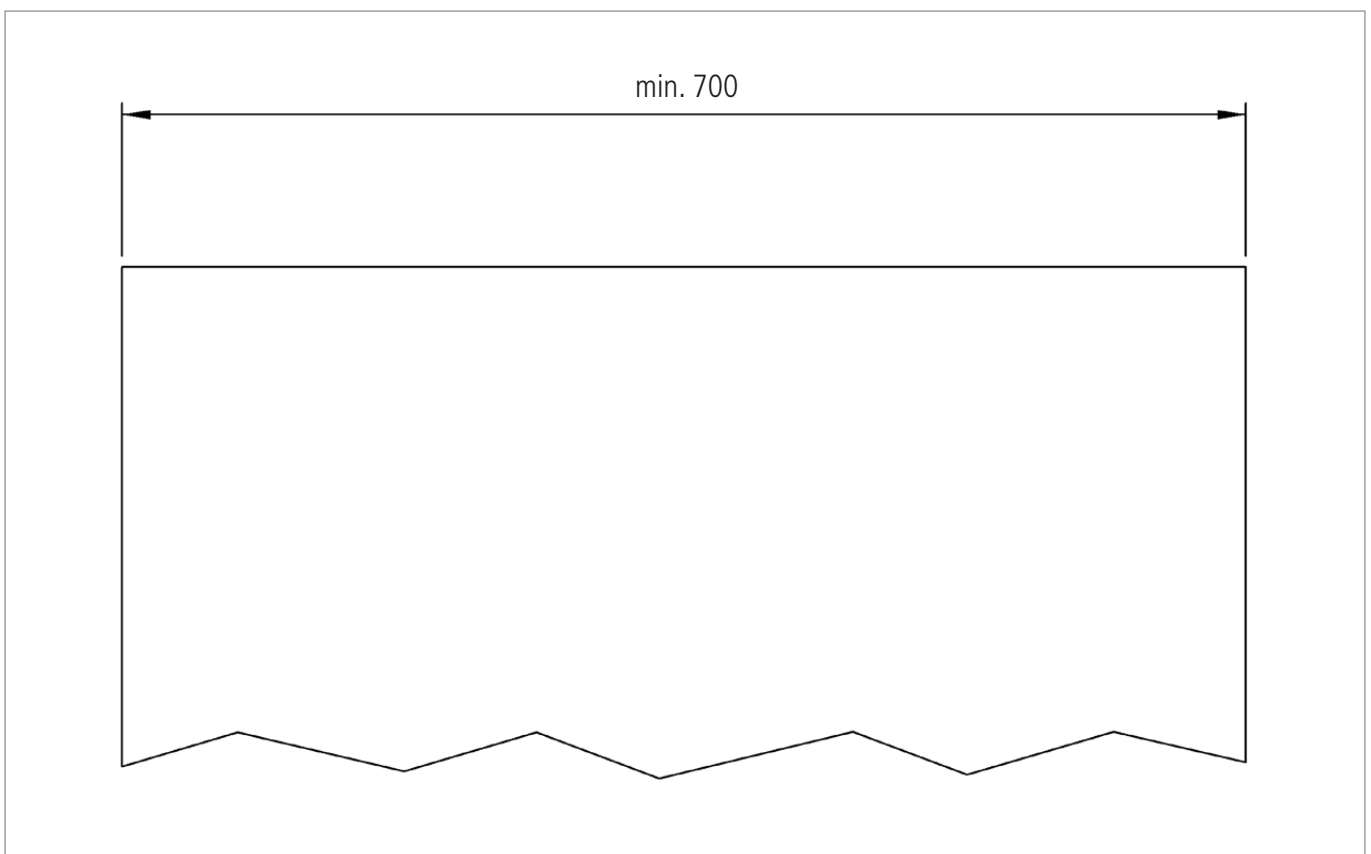
Montage avec partie fixe / Installation with fixed glazing

Contenu de la livraison Scope of delivery

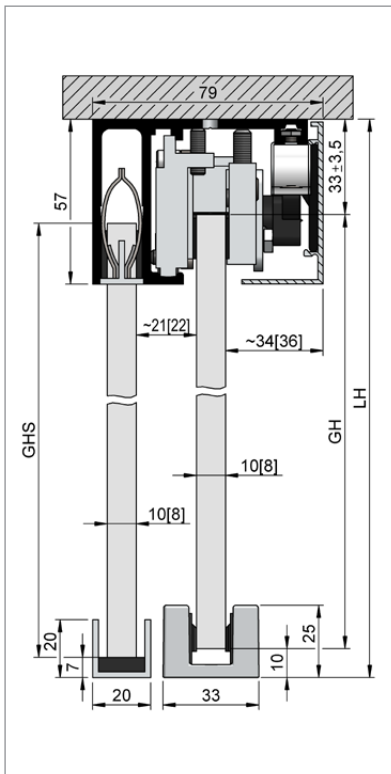


1. Rail de guidage (avec partie fixe) /
Track with fixed glazing
2. Habillage / Cover
3. Jeu d'embouts* / Caps* (Art.-Nr.:0057215-16)
4. Chariot / Trolley
5. Butée d'arrêt gauche / End stop left
6. Butée d'arrêt droite / End stop right
7. Guide bas / Bottom guide
8. Adaptateur de serrage / Clamp adapter
9. Amortisseur / Damper
10. Boulon de déverrouillage / Release bolt
11. Rail en U pour partie fixe /
Bottom guide for fixed glazing
12. Profil de recouvrement / Cover profile
13. Clips de fixation pour profilé de recouvrement /
Clamps for cover profile

* non inclus / not included



Montage au plafond avec partie fixe - mur continu avec poignée encastrée
Ceiling mount with fixed glazing - continuous wall with covered flat handle



Hauteur du vitrage (GH):

$GH = LH - 10 - 33$
 $GHS = GH$

Glass height (GH):

$GH = LH - 10 - 33$
 $GHS = GH$

1 Vantail avec partie fixe

Panel with fixed glazing

Exemple / Example: $GH = 2157,00$; $GA1 = 80,00$; $GD = 10,00$;
 $LW = 1800,00$; $GA2 = 60,00$

Longueur rail de guidage (L)

Track length (L)

$L = LW + 60,00$

Exemple / Example: $L = 1800,00 + 60,00 = 1860,00$

Longueur du profil de couverture (T)

Cover profile length (T)

$T = L - S$

Exemple / Example: $T = 1860,00 - 955,00 = 905,00$

Avec poignée encastrée

Largeur du verre de la porte coulissante (GB) max.

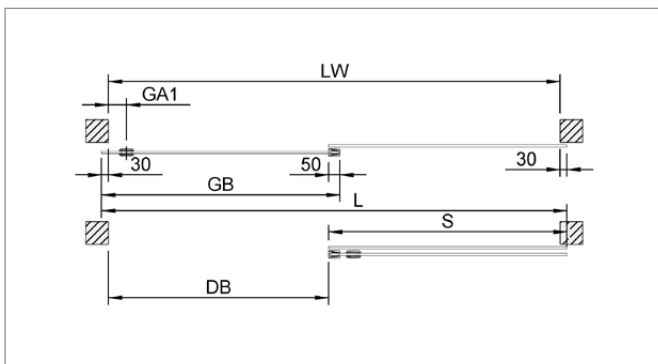
DB poignée encastrée

With flat handle

Width door panel (GB) max. DB. door handle (covered)

$GB = \frac{LW + 60,00 + 50,00}{2,00}$

Exemple / Example: $GB = \frac{1800,00 + 60,00 + 50,00}{2,00} = 955,00$



Poids de la porte coulissante (G) en kg poignée encastrée

Weight door panel (G) in kg door handle (covered)

$G = GH \times GB \times GD \times 0,0000025$

Exemple / Example: $G = 2157,00 \times 955,00 \times 10,00 \times 0,0000025 = 51,5$

Largeur du verre partie fixe (S) max. DB, poignée encastrée

Width door panel with side panel (S) max. DB, door handle (covered)

$S = \frac{LW + 60,00 + 50,00}{2,00}$

Exemple / Example: $S = \frac{1800,00 + 60,00 + 50,00}{2,00} = 955,00$

Legende:

- LH = Hauteur libre
- LW = Largeur libre
- BH = hauteur du perçage
- GH = hauteur du verre
- GB = largeur du verre coulissant
- MG = Poignée à encastrer
- L = Longueur du rail de guidage
- GA1 = Espacement des poignées 1
- GA2 = Espacement des poignées 2
- GD = épaisseur du verre
- DB = largeur de passage
- G = poids en kg
- T = Longueur de l'habillage
- S = vantail fixe
- BP = profil au sol
- GHS = Hauteur verre vantail fixe

Legend:

- LH = clear height
- LW = clear width
- BH = drill height
- GH = glass height
- GB = width Door panel
- MG = door handle
- L = track length
- GA1 = handle distance 1
- GA2 = handle distance 2
- GD = glass thickness
- DB = walk through distance
- G = weight
- T = cover profile length
- S = side panel
- BP = floor profile
- GHS = height side panel

Longueur du profilé de sol (BP) poignée encastrée

Length u-channel (BP) door handle (covered)

$BP = S$

Exemple / Example: $BP = 955,00$

Largeur de passage (DB) poignée encastrée

Walk-through distance (DB) door handle (covered)

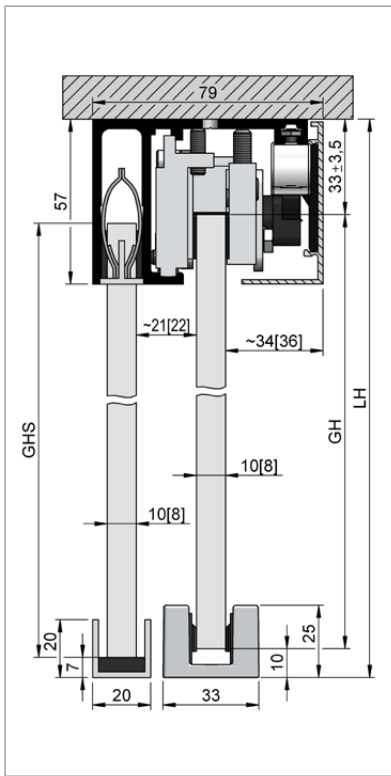
$DB = L - S - 30,00$

Exemple / Example: $DB = 1860,00 - 955,00 - 30,00 = 875,00$

Kit Porte Coulissante

Montage avec partie fixe / Installation with fixed glazing

Montage au plafond avec partie fixe - mur continu avec baton de maréchal Ceiling mount with fixed glazing continuous wall, ladder handle



Hauteur du vitrage (GH):

$$GH = LH - 10 - 33$$

$$GHS = GH$$

Glass height (GH):

$$GH = LH - 10 - 33$$

$$GHS = GH$$

1 Vantail avec partie fixe

Panel with fixed glazing

Exemple / Example: $GH = 2157,00$; $GA1 = 80,00$; $GD = 10,00$;
 $LW = 1800,00$; $GA2 = 60,00$

Longueur rail de guidage (L)

Track length (L)

$$L = LW + 60,00$$

Exemple / Example: $L = 1800,00 + 60,00 = 1860,00$

Longueur du profil de couverture (T)

Cover profile length (T)

$$T = L - S$$

Exemple / Example: $T = 1860,00 - 870,00 = 990,00$

Largeur du verre de la porte coulissante (GB) max. DB

Width door panel (GB) max. DB

$$GB = \frac{LW + 90,00 + GA1 + GA2 - 50,00}{2,00}$$

Exemple / Example: $GB = \frac{1800,00 + 90,00 + 80,00 + 60,00 + 50,00}{2,00} = 1040$

Poids de la porte coulissante (G) en kg

Weight door panel (G) in kg

$$G = GH \times GB \times GD \times 0,0000025$$

Exemple $G = 2157,00 \times 1040,00 \times 10,00 \times 0,0000025 = 56,08$

Largeur du verre partie fixe (S) max. DB

Width door panel with side panel (S) max. DB

$$S = \frac{LW + 30,00 - GA1 - GA2 + 50,00}{2,00}$$

Exemple / Example: $S = \frac{1800,00 + 30,00 - 80,00 - 60,00 + 50,00}{2,00} = 870,00$

Longueur du profilé de sol (BP)

Length u-channel (BP)

$$BP = S$$

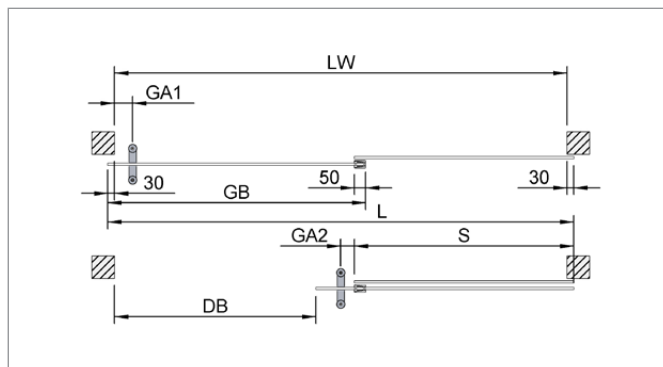
Exemple / Example: $BP = 870,00$

Largeur de passage (DB)

Walk-through distance (DB)

$$DB = \frac{LW}{2} - GA1 - GA2 + 30,00$$

Exemple / Example: $DB = \frac{1800,00}{2} - 80,00 - 60,00 + 30,00 = 790,00$



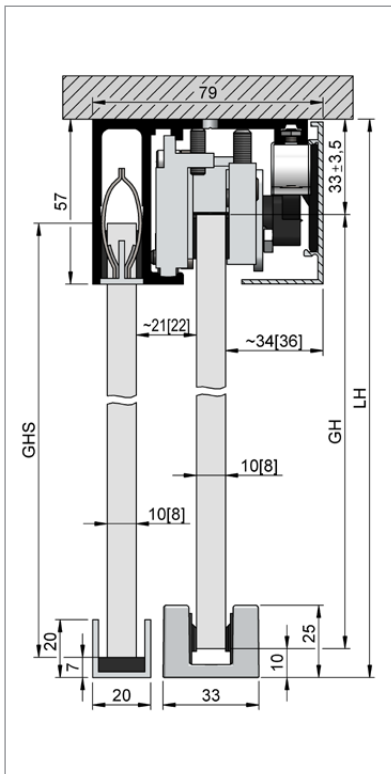
Legende:

LH = Hauteur libre
LW = Largeur libre
BH = hauteur du perçage
GH = hauteur du verre
GB = largeur du verre coulissant
MG = Poignée à encastrier
L = Longueur du rail de guidage
GA1 = Espacement des poignées 1
GA2 = Espacement des poignées 2
GD = épaisseur du verre
DB = largeur de passage
G = poids en kg
T = Longueur de l'habillage
S = vantail fixe
BP = profil au sol
GHS = Hauteur verre vantail fixe

Legend:

LH = clear height
LW = clear width
BH = drill height
GH = glass height
GB = width Door panel
MG = door handle
L = track length
GA1 = handle distance 1
GA2 = handle distance 2
GD = glass thickness
DB = walk through distance
G = weight
T = cover profile length
S = side panel
BP = floor profile
GHS = height side panel

Montage au plafond avec partie fixe - mur non continu avec poignée encastrée
Ceiling wall with fixed panel, fixed wall, covered flat handle



Hauteur du vitrage (GH):

$GH = LH - 10 - 33$
 $GHS = GH$

Glass height (GH):

$GH = LH - 10 - 33$
 $GHS = GH$

1 Vantail avec partie fixe
Panel with fixed glazing

Exemple: / Example: $GH = 2157,00$; $GA1 = 80,00$; $GD = 10,00$;
 $LW = 1800,00$; $GA2 = 60,00$

Longueur rail de guidage (L)

Track length (L):

$L = LW$

Exemple: / Example: $L = 1800,00$

Longueur du profil de couverture (T)

Cover profile length (T)

$T = L - S - 4,00$

Exemple / Example: $T = 1800,00 - 921,00 - 4,00 = 875,00$

Largeur du verre de la porte coulissante (GB) max. DB poignée encastrée

Width door panel (GB) max. DB. door handle (covered)

$GB = \frac{LW + 50,00 - 8,00}{2,00}$

Exemple: / Example: $GB = \frac{1800,00 + 50,00 - 8,00}{2,00} = 921,00$

Poids de la porte coulissante (G) en kg poignée encastrée

Weight door panel (G) in kg door handle (covered)

$G = GH \times GB \times GD \times 0,0000025$

Exemple: / Example: $G = 2157,00 \times 921,00 \times 10,00 \times 0,0000025 = 49,66$

Largeur du verre partie fixe (S) max. DB, poignée encastrée

Width door panel with side panel (S) max. DB. door handle (covered)

$S = \frac{LW + 50,00 - 8,00}{2,00}$

Exemple: / Example: $S = \frac{1800,00 + 50,00 - 8,00}{2,00} = 921,00$

Longueur du profilé de sol (BP) poignée encastrée

Length u-channel (BP) door handle (covered)

$BP = S + 4,00$

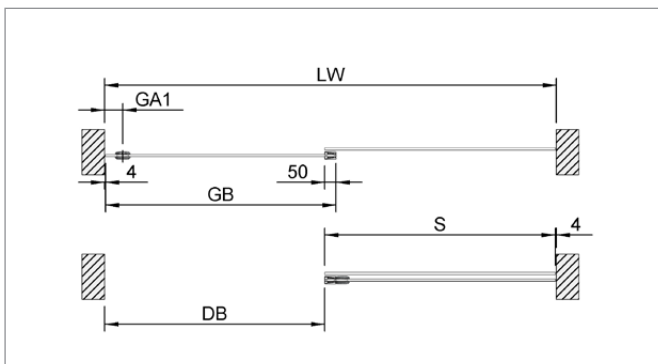
Exemple: / Example: $BP = 921,00 + 4,00 = 925,00$

Largeur de passage (DB) poignée encastrée

Walk-through distance (DB) door handle (covered)

$DB = L - S - 4,00$

Exemple: / Example: $DB = 1800,00 - 921,00 - 4,00 = 875,00$



Legende:

- LH = Hauteur libre
- LW = Largeur libre
- BH = hauteur du perçage
- GH = hauteur du verre
- GB = largeur du verre coulissant
- MG = Poignée à encastrer
- L = Longueur du rail de guidage
- GA1 = Espacement des poignées 1
- GA2 = Espacement des poignées 2
- GD = épaisseur du verre
- DB = largeur de passage
- G = poids en kg
- T = Longueur de l'habillage
- S = vantail fixe
- BP = profil au sol
- GHS = Hauteur verre vantail fixe

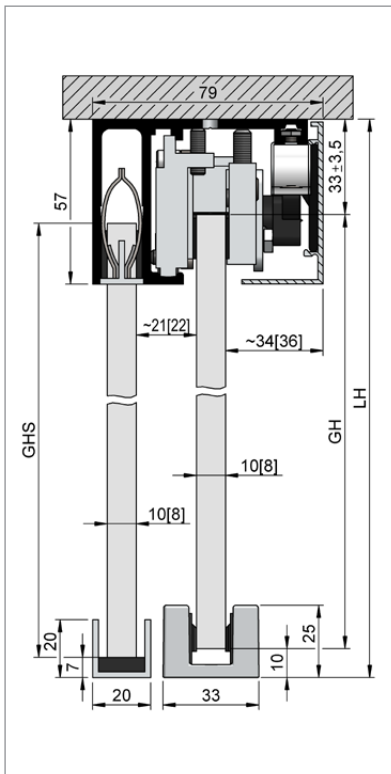
Legend:

- LH = clear height
- LW = clear width
- BH = drill height
- GH = glass height
- GB = width Door panel
- MG = door handle
- L = track length
- GA1 = handle distance 1
- GA2 = handle distance 2
- GD = glass thickness
- DB = walk through distance
- G = weight
- T = cover profile length
- S = side panel
- BP = floor profile
- GHS = height side panel

Kit Porte Coulissante

Montage avec partie fixe / Installation with fixed glazing

Montage au plafond avec partie fixe - mur non continu avec poignée à moitié encastrée Ceiling mount with fixed panel with fixed wall, half covered flat handle



Hauteur du vitrage (GH):

$$GH = LH - 10 - 33$$

$$GHS = GH$$

Glass height (GH):

$$GH = LH - 10 - 33$$

$$GHS = GH$$

1 Vantail avec partie fixe

Panel with fixed glazing

Exemple: / Example: GH = 2157,00; GA1 = 80,00; GD = 10,00;

$$LW = 1800,00; GA2 = 60,00$$

Longueur rail de guidage (L)

Track length (L)

$$L = LW$$

Exemple: / Example: L = 1800,00

Longueur du profil de couverture (T)

Cover profile length (T)

$$T = L - S - 4,00$$

Exemple: / Example: T = 1800,00 - 883,00 - 4,00 = 913,00

Largeur du verre de la porte coulissante (GB) max. DB poignée à moitié encastrée

Width door panel (GB) max. DB. door handle (half covered)

$$GB = \frac{LW + 50,00 + (GA1 - 4) - 8,00}{2,00}$$

Exemple: / Example: $GB = \frac{1800,00 + 50,00 + (80,00 - 4) - 8,00}{2,00} = 959,00$

Poids de la porte coulissante (G) en kg poignée moitié encastrée

Weight door panel (G) in kg door handle (half covered)

$$G = GH \times GB \times GD \times 0,0000025$$

Exemple: / Example: G = 2157,00 x 959,00 x 10,00 x 0,0000025 = 51,71

Largeur du verre partie fixe (S) max. DB, poignée moitié encastrée

Width door panel with side panel (S) max. DB. door handle (half covered)

$$S = \frac{LW + 50,00 - GA1 - 4,00}{2,00}$$

Exemple: / Example: $S = \frac{1800,00 + 50,00 - 80,00 - 4,00}{2,00} = 883,00$

Longueur du profilé de sol (BP) poignée moitié encastrée

Length u-channel (BP) door handle (half covered)

$$BP = S + 4,00$$

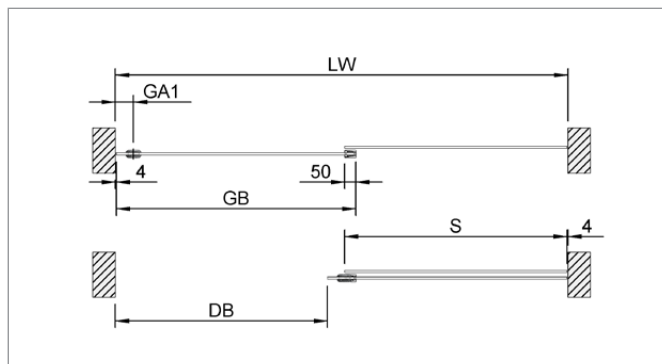
Exemple: / Example: BP = 883,00 + 4,00 = 887,00

Largeur de passage (DB) poignée moitié encastrée

Walk-through distance (DB) door handle (half covered)

$$DB = L - S - GA1$$

Exemple: / Example: DB = 1800,00 - 883,00 - 80,00 = 837,00



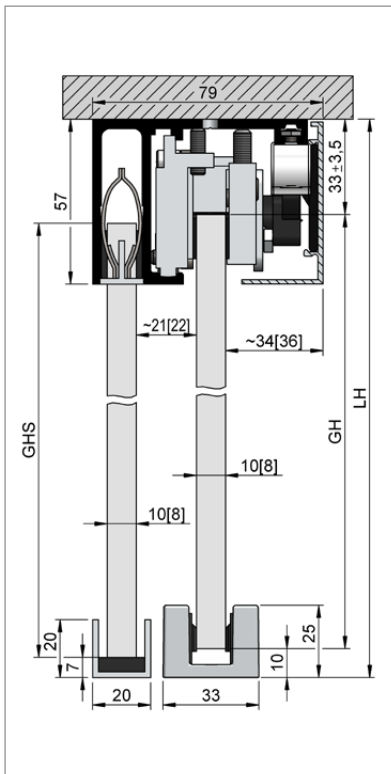
Legende:

LH = Hauteur libre
LW = Largeur libre
BH = hauteur du perçage
GH = hauteur du verre
GB = largeur du verre coulissant
MG = Poignée à encastrer
L = Longueur du rail de guidage
GA1 = Espacement des poignées 1
GA2 = Espacement des poignées 2
GD = épaisseur du verre
DB = largeur de passage
G = poids en kg
T = Longueur de l'habillage
S = vantail fixe
BP = profil au sol
GHS = Hauteur verre vantail fixe

Legend:

LH = clear height
LW = clear width
BH = drill height
GH = glass height
GB = width Door panel
MG = door handle
L = track length
GA1 = handle distance 1
GA2 = handle distance 2
GD = glass thickness
DB = walk through distance
G = weight
T = cover profile length
S = side panel
BP = floor profile
GHS = height side panel

Montage au plafond avec partie fixe - mur non continu avec baton de marechal
Ceiling mount with fixed glazing and fixed wall, ladder handle



Hauteur du vitrage (GH):

$GH = LH - 10 - 33$
 $GHS = GH$

Glass height (GH):

$GH = LH - 10 - 33$
 $GHS = GH$

1 Vantail avec partie fixe

Panel with fixed glazing

Exemple: / Example: $GH = 2157,00$; $GA1 = 80,00$; $GD = 10,00$;
 $LW = 1800,00$; $GA2 = 60,00$

Longueur rail de guidage (L)

Track length (L)

$L = LW$

Exemple: / Example: $L = 1800,00$

Longueur du profil de couverture (T)

Cover profile length (T)

$T = L - S - 4,00$

Exemple: / Example: $T = 1800,00 - 853,00 - 4,00 = 943,00$

Largeur du verre de la porte coulissante (GB) max. DB

Width door panel (GB) max. DB

$GB = \frac{LW + GA1 + GA2 + 50,00 - 12,00}{2,00}$

Exemple: / Example:

$GB = \frac{1800,00 + 80,00 + 60,00 + 50,00 - 12,00}{2,00} = 989,00$

Poids de la porte coulissante (G) en kg

Weight door panel (G) in kg:

$G = GH \times GB \times GD \times 0,0000025$

Exemple: / Example: $G = 2157,00 \times 989,00 \times 10,00 \times 0,0000025 = 53,33$

Largeur du verre partie fixe (S) max. DB

Width door panel with side panel (S) max. DB

$S = \frac{LW - GA1 - GA2 + 50,00 - 4,00}{2,00}$

Exemple: / Example: $S = \frac{1800,00 - 80,00 - 60,00 + 50,00 - 4,00}{2,00} = 853,00$

Longueur du profilé de sol (BP)

Length u-channel (BP)

$BP = S + 4,00$

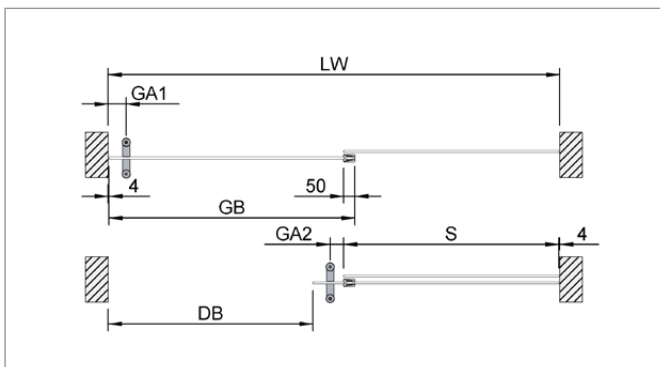
Exemple: / Example: $BP = 853,00 + 4,00 = 857,00$

Largeur de passage (DB)

Walk-through distance (DB)

$DB = L - S - GA1 - GA2$

Exemple: / Example: $DB = 1800,00 - 853,00 - 80,00 - 60,00 = 807,00$



Legende:

- LH = Hauteur libre
- LW = Largeur libre
- BH = hauteur du perçage
- GH = hauteur du verre
- GB = largeur du verre coulissant
- MG = Poignée à encastrier
- L = Longueur du rail de guidage
- GA1 = Espacement des poignées 1
- GA2 = Espacement des poignées 2
- GD = épaisseur du verre
- DB = largeur de passage
- G = poids en kg
- T = Longueur de l'habillage
- S = vantail fixe
- BP = profil au sol
- GHS = Hauteur verre vantail fixe

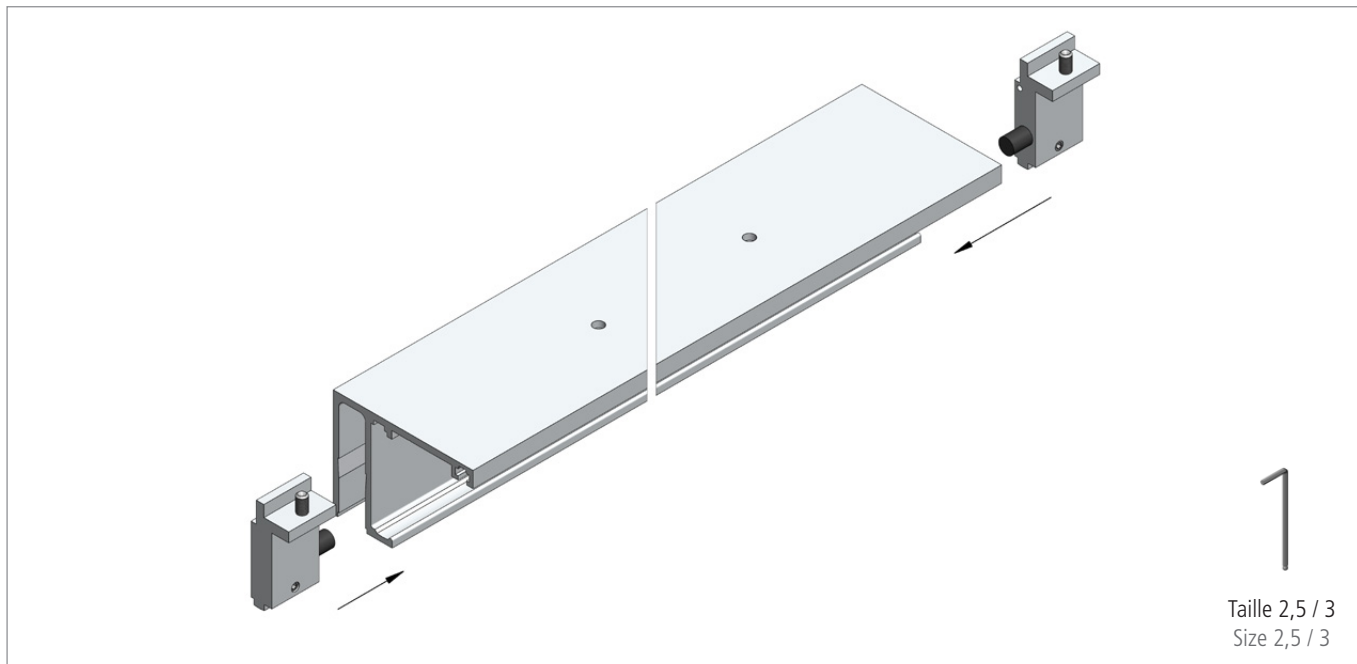
Legend:

- LH = clear height
- LW = clear width
- BH = drill height
- GH = glass height
- GB = width Door panel
- MG = door handle
- L = track length
- GA1 = handle distance 1
- GA2 = handle distance 2
- GD = glass thickness
- DB = walk through distance
- G = weight
- T = cover profile length
- S = side panel
- BP = floor profile
- GHS = height side panel

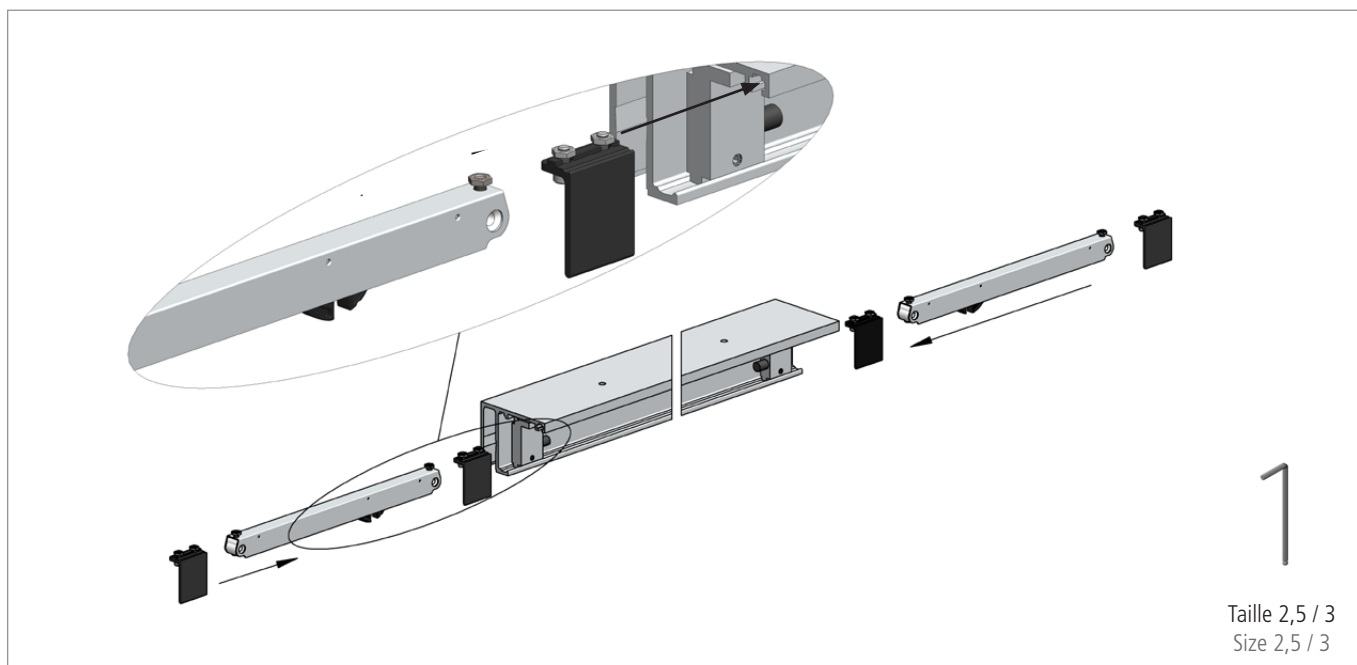
Kit Porte Coulissante

Montage avec partie fixe / Installation with fixed glazing

Montage avec partie fixe Installation with fixed glazing



- 1** Faites glisser les butées dans le rail et positionnez-les à l'emplacement souhaité sans couvrir les trous de fixation.
Slide stoppers into track and position in desired location without covering any fixing bore holes.



- 2** Faites glisser les adaptateurs de serrage (deux par mètre) et les amortisseurs dans le rail.
Slide clamp adapters (two per meter) and dampers into the track.

Montage avec partie fixe
Installation with fixed glazing



3 Installez le rail à niveau au plafond.

REMARQUE: Fixez le rail uniquement avec des matériaux porteurs appropriés (montant ou cale en bois massif).

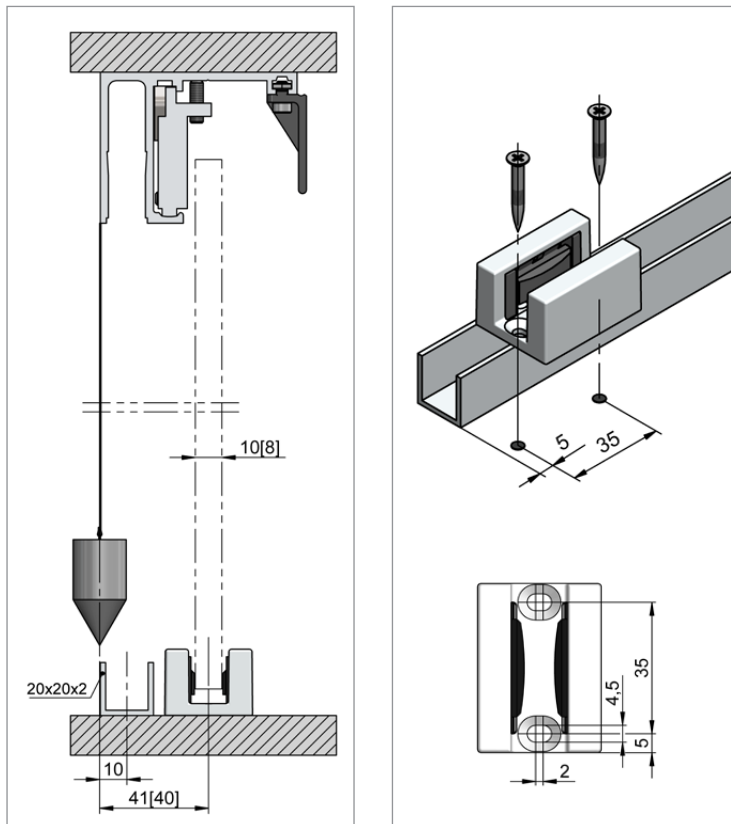
Install track level onto ceiling.

NOTE: Fix track only with suitable load bearing materials (stud or solid wood blocking).

Kit Porte Coulissante

Montage avec partie fixe / Installation with fixed glazing

Montage avec partie fixe Installation with fixed glazing



4

Utilisez un fil à plomb pour déterminer la position du guide inférieur. Transférez le schéma de perçage, percez et fixez le guide inférieur.

Nettoyez le profil en U (20 x 20 x 2 mm) et insérez les blocs de réglage (5 x 15 mm) dans le profil en U.

Use a plumb bob to determine the position of the bottom guide. Transfer drilling pattern, drill and fix the bottom guide.

Clean U-channel (20 x 20 x 2 mm) and insert setting blocks (5 x 15 mm) into u-channel.

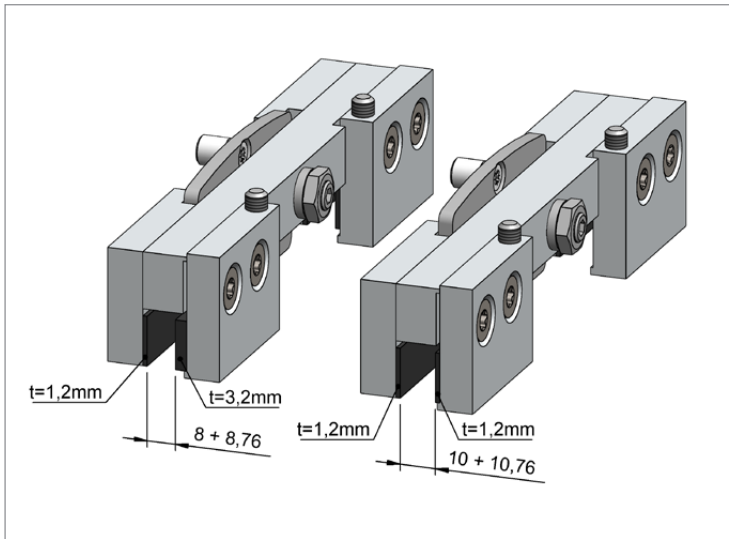


5

Pour insérer le vantail fixe, inclinez-le légèrement et soulevez-le dans le U du rail jusqu'à ce que le bas puisse passer au dessus du profil en U. Ensuite, positionnez et alignez la vitre et à l'aide des blocs de réglage en plastique et serrez sur les côtés, en haut et en bas.

To insert the side panel, slightly tilt it and lift it into the u-shaped channel of the track until it fits above the channel at the bottom. Then position and align the pane and use plastic setting blocks to clamp it at the top and bottom at the sides.

Montage avec partie fixe
Installation with fixed glazing

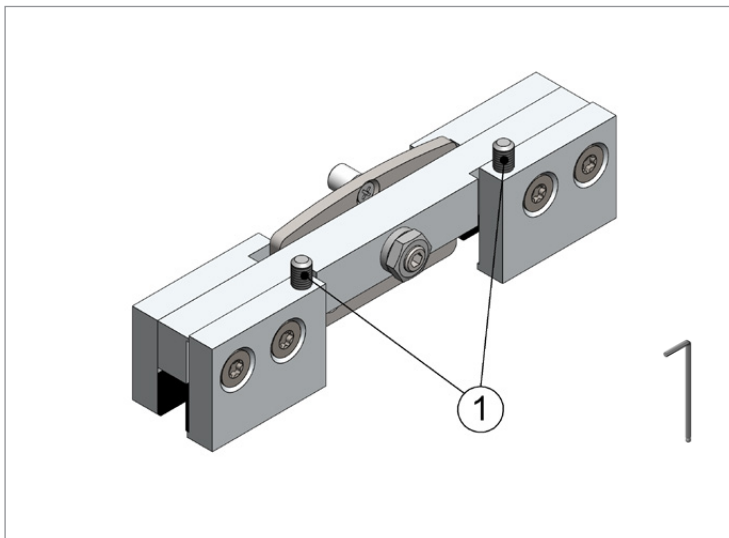


6

Les chariots sont pré-assemblés en usine pour un verre de 10 mm d'épaisseur. Si vous utilisez un verre de 8 mm, les inserts de serrage de 1,2 mm des mâchoires de serrage doivent être remplacés par les inserts de 3,2 mm d'épaisseur fournis.

Nettoyez la vitre dans cette zone, par exemple, avec de l'alcool ou un nettoyeur à l'acétone.

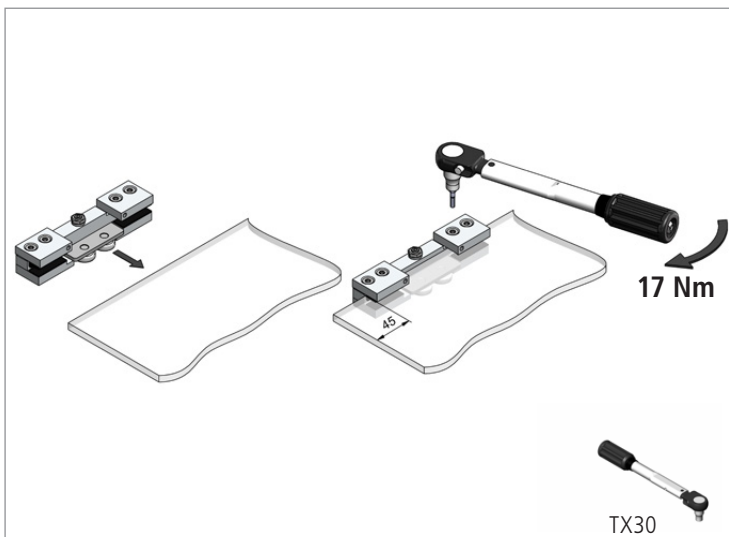
The trolleys are preassembled in the factory for a 10 mm thick glass pane. If using an 8 mm pane the 1,2 mm clamping inserts of the clamping jaws must be replaced with the 3,2 mm thick inserts supplied. Clean the pane in this area, for example, with alcohol or acetone cleaner.



7

Abaissez les vis de sécurité (1) sur les chariots jusqu'à ce qu'elles affleurent avec la plaque de serrage.

Lower safety screws (1) at the trolleys until they are flush with clamping plate.



8

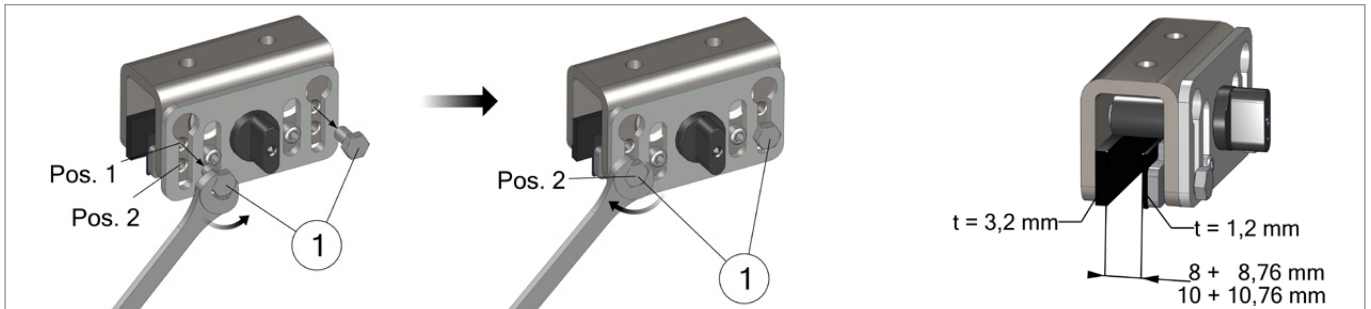
Insérez les chariots sur le verre jusqu'à ce que le caoutchouc de protection pousse contre le bord du vitrage. Positionnez chacun des chariots à 45 mm du bord du verre. Serrez les chariots sur le verre avec un couple de serrage de 17 Nm et utilisez une clé dynamométrique avec embout Torx (TX30).

Push the trolleys onto the glass pane until the protective rubber pushes against the top of the pane. Position each of the trolleys 45 mm from the edge of the glass. Tighten clamp with a torque of 17 Nm and use a torque wrench with Torx bit (TX30).

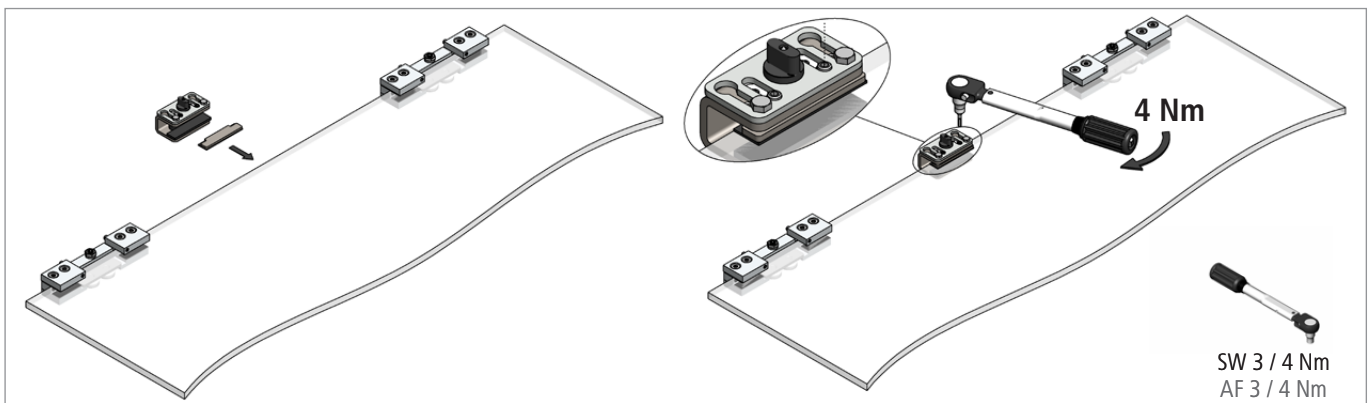
Kit Porte Coulissante

Montage avec partie fixe / Installation with fixed glazing

Montage avec partie fixe Installation with fixed glazing

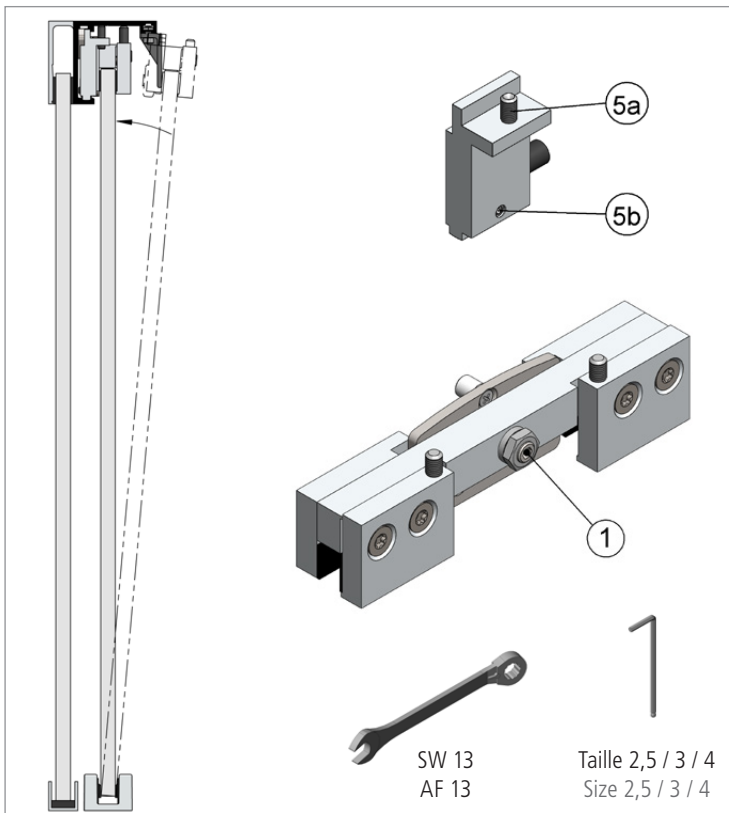


9



10

Désserrez les boulons hexagonaux (1) de la position supérieure (Pos. 1) et déplacez-les dans la position inférieure (Pos. 2).
Push the top clamp onto the glass pane until the protective rubber pushes against the top of the pane. Tighten clamp with a torque of 4 Nm.



11

IMPORTANT: nettoyez la surface de roulement avant d'insérer la porte. Les chariots sont équipés de roulements à billes sans entretien et ne doivent pas être graissés.

Positionnez le vitrage de la porte dans le rail et alignez-le à l'aide des vis excentriques (1) et d'un niveau. Serrez ensuite les vis excentriques (1) à l'aide des contre-écrous. Tournez les vis de verrouillage jusqu'à ce qu'elles soient légèrement en contact avec le rail, puis les desserrer à nouveau d' 1/2 tour.

Important: les vis de verrouillage servent de système anti-dégondage et empêchent la porte de sortir si elle n'est pas utilisée correctement.

Positionnez les butées du chariot dans le rail à l'extrémité respective du rail de manière à obtenir l'ouverture de porte souhaitée et serrez comme suit: vissez la vis supérieure (5a) sur la butée jusqu'à ce que le composant soit mis dans le rail. Maintenant, serrez légèrement la vis inférieure (5b). Puis resserrez les deux vis en les tournant d' 1/4 de tour supplémentaire.

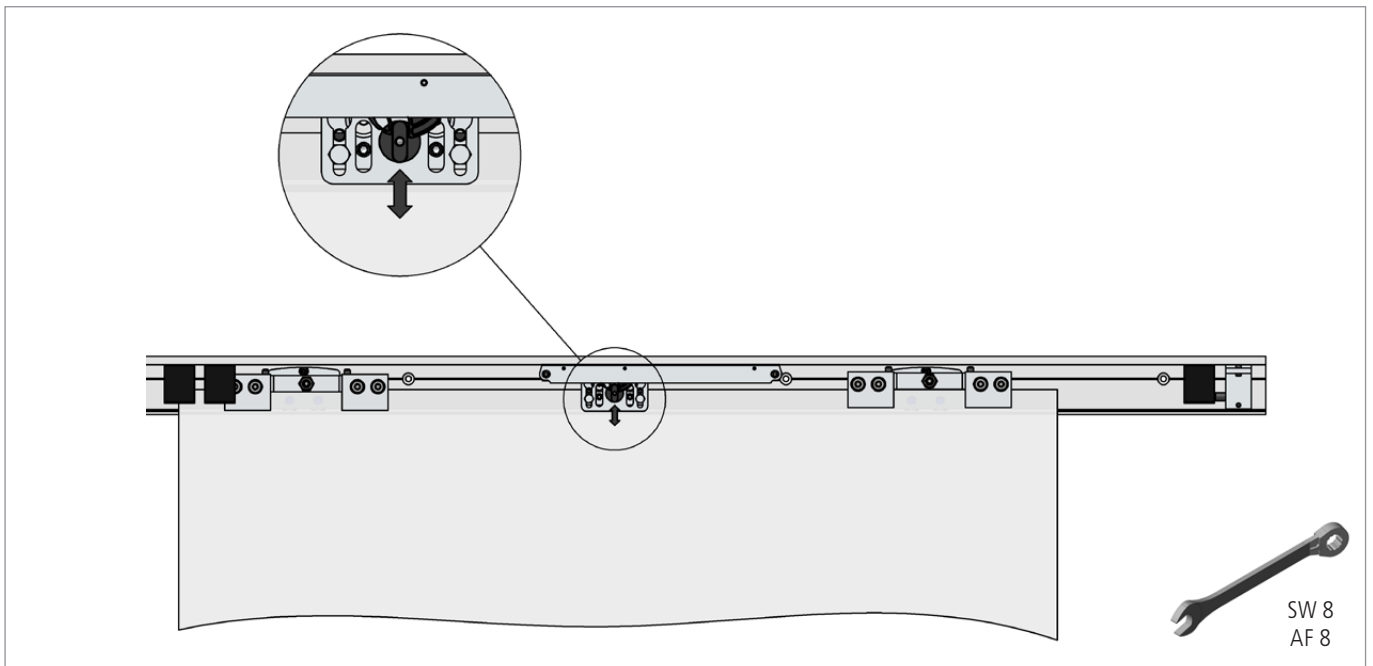
IMPORTANT: Clean running surface before inserting door. All trolleys are equipped with maintenance free bearings and should not be greased.

Position the door pane in the track and align using the eccentric screws (1) and a level. Then tighten the eccentric screws (1) using the counter nuts. Turn the locking screws until they are in light contact with the track, then turn them back again by a 1/2 turn.

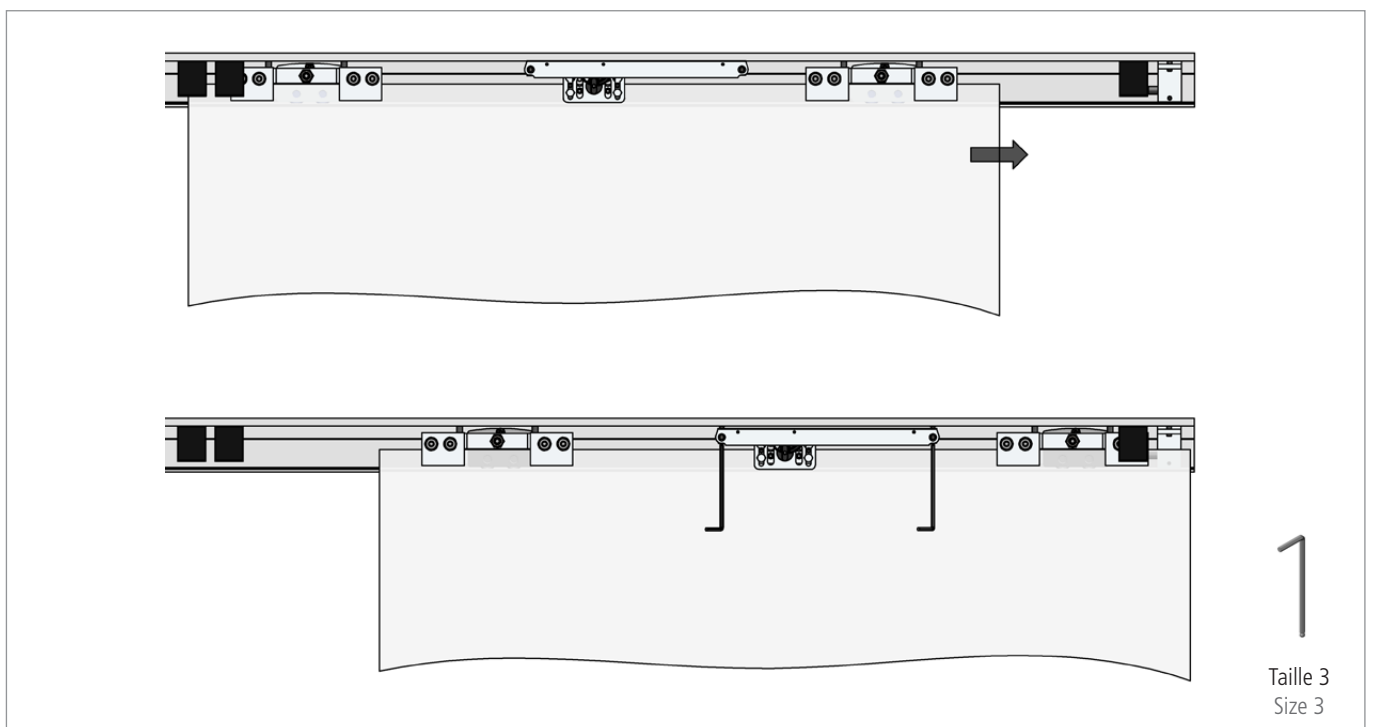
Important: The locking screws serve as the anti-jump system and prevent the door from jumping if improperly used.

Position the trolley stops in the track at the respective end of the track so that the required door opening is achieved and clamp as follows: screw the top screw (5a) on the stopper until the component has set in the track. Now tighten the bottom screw (5b) slightly. Then re-tighten both screws by turning them an additional 1/4 turn.

Montage avec partie fixe
Installation with fixed glazing



- 12** Ajustez la hauteur du boulon de déverrouillage à l'aide de la plaque de réglage de sorte que le boulon de déverrouillage de la fourche de verrouillage engage l'amortisseur et le tende lorsqu'il est activé.
Adjust actuator in height via setting plate. The actuator has to fit in the tappet and stretches the damper.



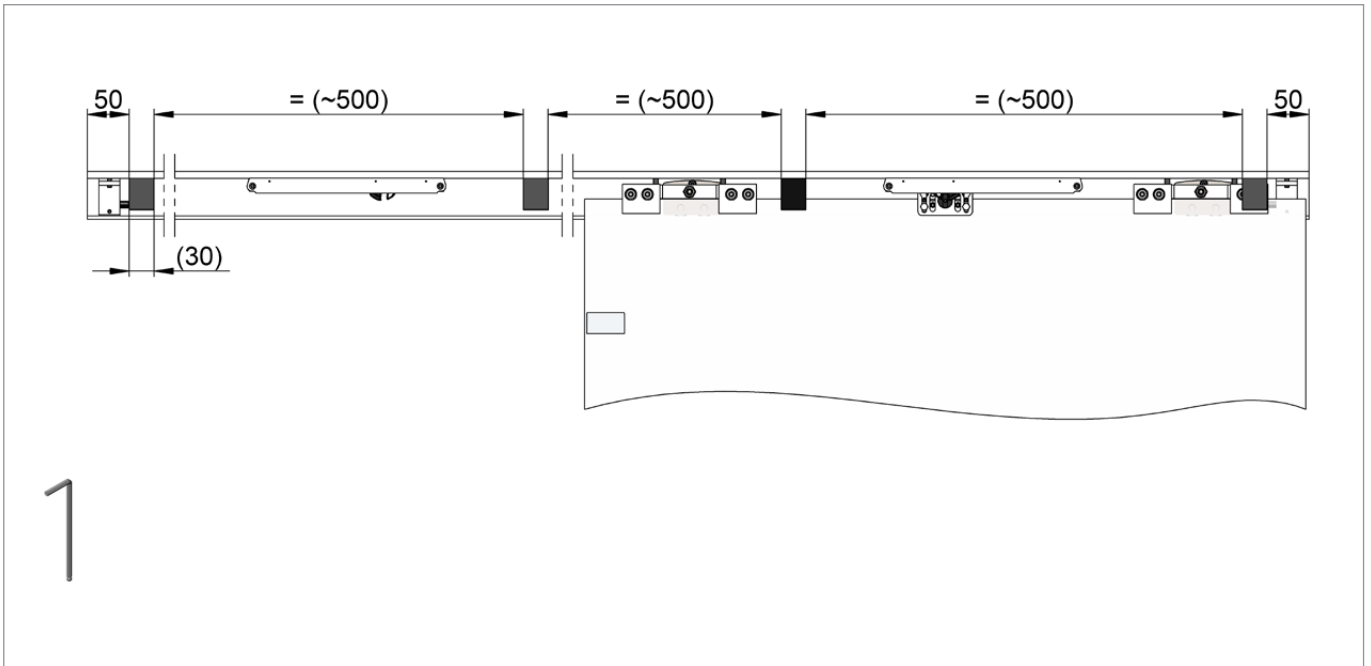
- 13** Faites glisser le vantail de porte avec le boulon de déverrouillage dans l'amortisseur droit déverrouillé comme illustré. Faites glisser la porte avec l'amortisseur jusqu'à la butée droite et serrez les vis de l'amortisseur. Répétez ces étapes de l'autre côté pour l'amortisseur gauche.
Slide the door with the actuator into the right non-attached damper. Slide the door with the damper to the right end-stop and tighten the damper screws. Repeat those steps on the other side for the left damper.

1
Taille 3
Size 3

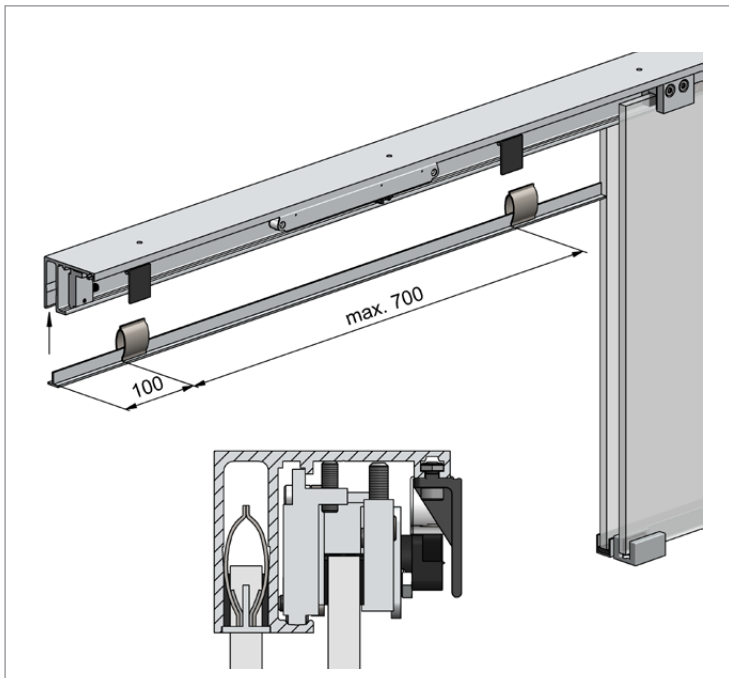
Kit Porte Coulissante

Montage avec partie fixe / Installation with fixed glazing

Montage avec partie fixe Installation with fixed glazing



- 14** Répartissez et fixez les adaptateurs de serrage sur le rail de roulement comme illustré.
Spread the clamp adapters on the track and fix them.

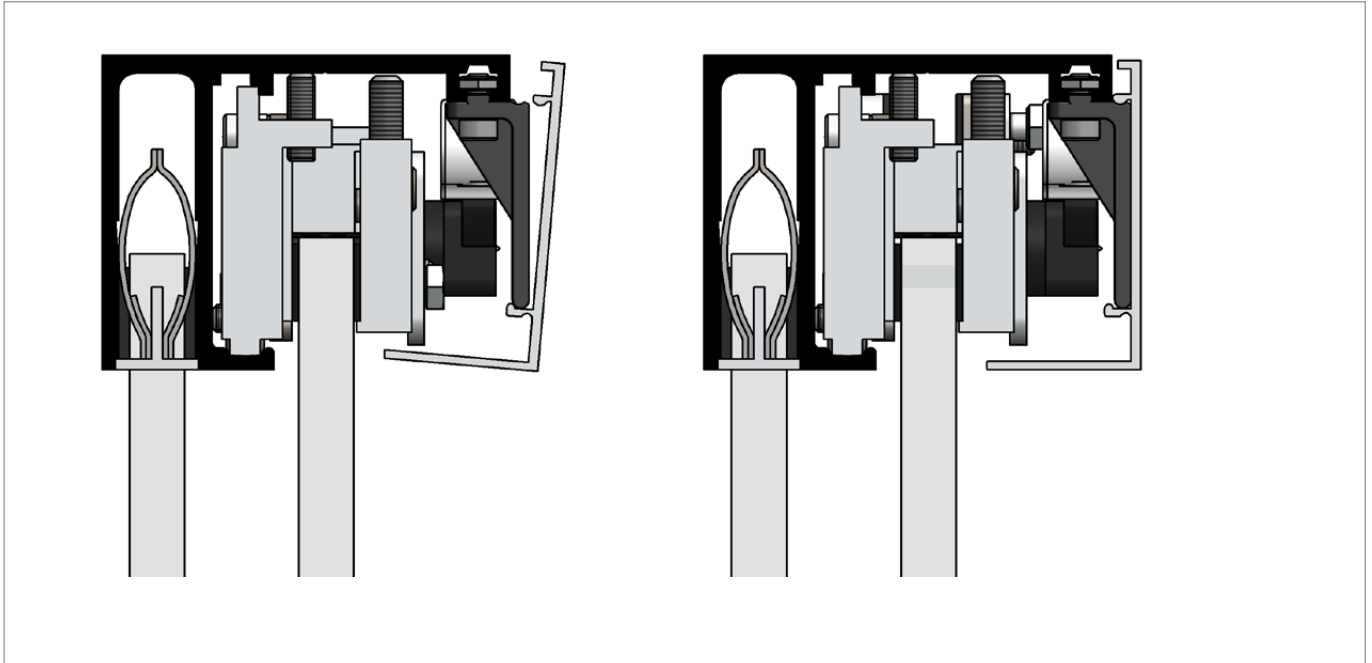


15

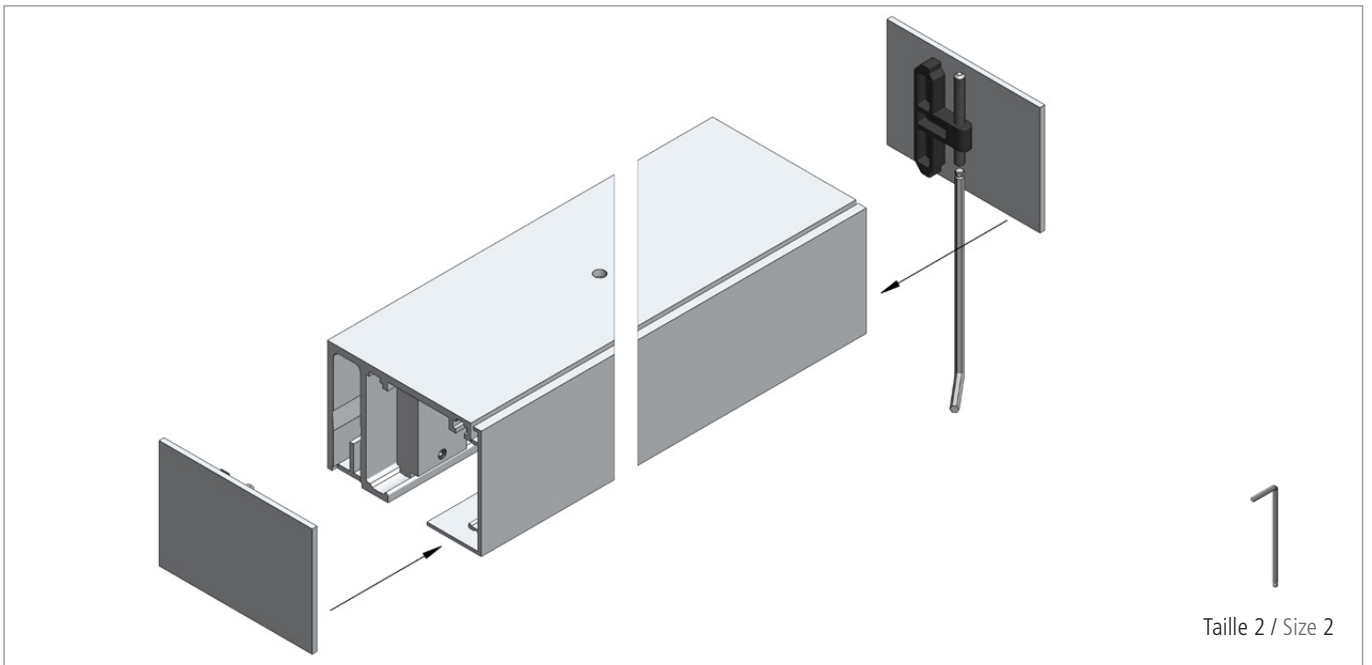
Si nécessaire, coupez l'habillage sur mesure et le coller dans le canal du la partie fixe dans le passage des pinces.

If necessary, cut cover to size and insert into the channel of the side panel in the walk through area.

Montage avec partie fixe
Installation with fixed glazing



- 16** Placez l'habillage dans la partie inférieure de l'adaptateur de serrage et le clipser en haut.
Place pelmet at the bottom part of the clamp adapter and clip-on at the top.



- 17** Lors de l'utilisation des embouts d'extrémité en option: Montez les embouts d'extrémité sur le rail et vissez-les fermement.
When using the optional end caps: Mount end caps on the track and screw tight.

Taille 2 / Size 2

Kit Porte Coulissante

Instructions d'entretien et de maintenance / Service notes and maintenance instructions

Instructions d'entretien Service notes

Dans cette brochure, vous trouverez des recommandations, des remarques et des conseils pour une manipulation sûre de nos produits et des éléments coulissants correspondants. L'objectif est d'éviter les accidents et les blessures.

This data sheet provides you with recommendations, instructions and tips on how to safely handle our products and the corresponding sliding elements. The goal is the prevention of accidents and injuries.

Information général General information

Le verre de sécurité trempé est un verre flotté trempé thermiquement, un verre ornementé ou un verre étiré, qui se décompose en petits morceaux aux bords émoussés en cas de destruction mécanique ou thermique et protège ainsi largement contre les blessures.

Les produits en verre correspondants sont par exemple décrits dans la norme DIN EN 12150 -1, -2 ou DIN EN 13024-1, -2. Les risques de comportement de rupture lors de l'éclatement d'un vitrage sont, d'une part, l'éclatement explosif du verre en petits fragments cubiques (miettes de verre) et, d'autre part, le maintien de grosses morcaux constitués de miettes encore connectées, qui en tombant peuvent heurter des personnes et causer des blessures

Dans de rares cas, les verres de sécurité peuvent se briser en raison des inclusions de sulfure de nickel dûe aux matériaux et au processus de fabrication. Il est donc conseillé d'utiliser du verre de sécurité trempé avec HST supplémentaire, cela minimise considérablement le risque résiduel de casse.

Selon la liste des réglementations du bâtiment, le verre de sécurité feuilleté se compose de deux ou plusieurs panneaux de verre, qui sont reliés pour former une unité par au moins une couche intermédiaire organique. En cas de surcharge mécanique (choc, coup, balle), le verre feuilleté de sécurité se brise, mais les fragments adhèrent fermement à la couche intermédiaire. Il n'y a donc pas de fragments de verre lâches et tranchants; le risque de blessure est largement réduit.

Tempered safety glass (TSG) is thermally toughened float glass, ornamental glass or drawn glass which during mechanical or thermal destruction disintegrates into small, blunt-edged pieces, extensively protecting against injuries. Corresponding glass products are described in e.g. DIN EN 12150-1, -2 or DIN EN 13024-1, -2. Risks of the fracture characteristics during the bursting of a pane are on the one hand the explosive shattering of the pane into small, cubic fragments (glass crumbs) and on the other hand the retention of large pieces comprised of still-connected crumbs which when falling down can hit persons and cause injuries.

Laminated safety glass (LSG) according to the Construction Products List is made of two or more glass panes that are connected into one unit with at least one organic intermediate layer. Under mechanical overloading (impact, shock, bombardment) the composite safety glass fractures but the fragments adhere firmly to the intermediate layer. The result is that no loose, sharp-edged glass splinters develop. The risk of injury is greatly reduced.

With safety glazing, due to the material or manufacturing on rare occasions fracturing is possible due to nickel sulphide entrapments. That is why it is recommended to use safety glazing with an additional heat soaking since this significantly minimises the residual risk for fractures.

Montage Installation/assembly

Pour minimiser les risques de blessures, les mesures suivantes doivent être respectées lors du montage:

- L'installation ne doit être effectuée que par du personnel qualifié qui a été spécialement formé pour les applications et l'assemblage du verre
- L'équipement de protection individuel prescrit doit être porté lors du montage
- Les portes en verre et les éléments en verre qui sont endommagés (par ex. dommages aux bords, cassures ou rayures) ne doivent pas être installés
- La sélection correcte des matériaux et le dimensionnement de l'élément coulissant et le choix de l'insert intermédiaire (le cas échéant) doit être garantis
- Assurer la sélection correcte des raccords
- Les bords des éléments coulissants ne doivent pas présenter de bavures ou de coins pointus
- Il est important de s'assurer que l'installation est exempte de contraintes (pas d'excès de tension locale dus par exemple à des vis trop serrées)
- Lors de l'installation, respecter le dimensionnement et le positionnement corrects des trous selon DIN EN 12150-1
- Le contact entre le verre et le métal est à éviter; cela inclut également le choix des aides au montage
- Les dimensions de l'espace doivent être réglées de manière à empêcher le contact avec les matériaux durs de tous les côtés
- La nécessité d'une protection des bords pour les bords du dessus ou sur les bords longs doit être vérifiée
- Prévenir les impacts en identifiant les éléments coulissants déjà en phase de planification car les revêtements, les sérigraphies ou similaires sont encore possibles
- Limitation de la hauteur des éléments en verre. Un expert doit être consulté pour l'évaluation si la hauteur des vitres est > 2,50 m, car il y a un plus grand risque d'être blessé par la chute de pièces avec des vitres plus hautes. Dans cette évaluation, prendre en compte des critères tels que le type d'utilisation, l'environnement et les influences environnementales
- L'élément coulissant doit être propre et exempt de graisse dans la zone de serrage lors de l'installation des supports de chariots et des boulons de déverrouillage du mécanisme d'amortissement. Par conséquent, le vitrage dans cette zone est par exemple à nettoyer avec de l'alcool ou de l'acétone. Nous recommandons également de nettoyer les surfaces de serrage du chariot et le boulon de déverrouillage
- Les vitrages avec un revêtement autonettoyant ne doivent pas être utilisées avec nos accessoires
- Les équipements ne conviennent pas pour une utilisation dans les piscines, les saunas et les piscines d'eau salée

To minimise the risk of injury, comply with the following measures during installation:

- Installation only by specialists who have been specifically trained for glass applications and installation.
- Always wear the specified personal protective equipment during installation.
- Glass doors and glass elements that exhibit damages (e.g. edge damage, shell-shaped bursts, chips or scratches) must not be installed.
- Pay attention to correct material selection and dimensioning of the sliding elements and the correct choice of the intermediate layer (if existing).
- Ensure the correct selection of the fittings.
- The sliding element edges must not exhibit any flash or sharp corners.
- Pay attention to tension-free installation (no local excessive stresses, for instance due to overtightened screws).
- During installation comply with the correct dimensioning and positioning of the holes as per DIN EN 12150-1.
- Prevent contact between glass and metal, this also includes the selection of installation aids.
- Set the gap dimension so that contact with hard materials is prevented on all sides.
- Check the necessity of an edge protection for edges above the floor or on longitudinal edges.
- Consider preventing impacts by identifying the sliding elements already in the planning phase since coatings, screen printing or similar are still possible.
- Limit the height of the glass elements. In case the pane height is > 2.50 m, involve an expert for appraisal since with higher panes there is a great danger of injury due to falling pieces. This appraisal needs to take criteria such as the type of use, the environment and the environmental influences into account.
- The sliding element must be clean and free of grease around the clamping faces during the installation of the rolling apparatus and the fly bolts for the soft closing system. For that reason clean the pane in this area, e.a. with ethanol or acetone. We further recommend also cleaning the clamping faces in the rolling apparatus and the fly bolts.
- Do not use panes with self-cleaning coatings with our fittings.
- The fittings are not suitable for use in swimming pools, saunas or brine baths.

Kit Porte Coulissante

Instructions d'entretien et de maintenance / Service notes and maintenance instructions

Entretien Care

L'aluminium anodisé ne doit pas être nettoyé avec des acides ou d'autres nettoyants alcalins. De plus, aucun abrasif ou laine d'acier ne doit être utilisé pour le nettoyage. La poussière, les taches et les salissures légères peuvent être éliminées avec de l'eau tiède.

Les saletés tenaces, telles que les résidus de plâtre ou de ciment, peuvent être facilement éliminées si vous ajoutez quelques giclées d'un agent mouillant conventionnel (par exemple un détergent à vaisselle) à l'eau. Une petite éclaboussure d'agent mouillant suffit pour obtenir de bons résultats de nettoyage. Nous signalons expressément que la couche anodisée peut être endommagée avec du mortier ou de l'eau de chaux. Il est donc important que le seau d'eau ne contienne absolument aucune autre substance à l'exception d'un agent mouillant.

Do not clean anodised aluminium with acids or other alkaline cleaners. Furthermore, scouring powder and steel wool should not be used for cleaning. Dust, stains and light soiling can be removed with lukewarm water. Stubborn soiling such as gypsum or cement remnants can be easily removed if you add a few squirts of a conventional wetting agent (like dish washing liquid) to the water. A small squirt of a wetting agent is sufficient to obtain good results during cleaning. We explicitly point out that the anodised coating can be damaged by mortar and lime water. That means it is important that the bucket with water does not contain any substances other than a wetting agent.

Maintenance Maintenance

Pour minimiser le risque de blessures, les mesures suivantes doivent être respectées lors de l'utilisation et de la maintenance des éléments entièrement vitrés:

- Vérifiez l'ajustement et le mouvement des ferrures et vérifiez régulièrement le réglage de la porte. Les réglages nécessaires doivent être effectués par une entreprise spécialisée
- Les portes en verre et les éléments en verre qui présentent des dommages (par exemple, des dommages aux bords, des cassures et des rayures) doivent être sécurisés et remplacés
- Le contact entre le verre et le métal est à éviter; cela inclut également le choix des aides au montage
- Les salissures doivent être régulièrement éliminées des surfaces de roulement et du rail de guidage
- Lors du nettoyage du vitrage, l'utilisation de lames de nettoyage mécaniques doit être évitée (pour éviter d'endommager la vitre)

To minimise the risk of injury, comply with the following measures during operation and maintenance of all-glass elements:

- Regularly check the fit and smooth engagement of the panes and the adjustment of the door. Have a specialist company make any necessary adjustments.
- Cordon off and replace glass doors and glass elements that exhibit damages (e.g. edge damages, shell-shaped chips or scratches).
- Prevent contact between glass and metal; this also includes the selection of installation aids.
- Regularly remove soiling from the track rail running faces.
- When cleaning the glass pane, avoid the use of mechanical cleaning blades (to prevent damage of the glass).

Usage prévu Intended use

Au quotidien, ces points évitent d'endommager la porte vitrée et les ferrures:

- Ne pas coincer l'élément coulissant
- Ouvrir et fermer les éléments coulissants à commande manuelle uniquement à l'aide des poignées de porte prévues à cet effet
- Ne pas claquer ni pousser les éléments coulissants manuels; guidez-les lentement dans la position souhaitée
- Si l'élément coulissant ne peut plus se déplacer facilement, recherchez les causes et éliminez-les. N'utilisez pas la force!

During daily use, these points prevent damage to the glass door and the fittings:

- Do not wedge-in the sliding element.
- Open and close hand-operated sliding elements using only the intended door handles and flush pulls.
- Do not slam and shove hand-operated sliding elements; slowly guide them into the desired position.
- If a pane is no longer easy to move, find the cause and repair it. Do not use force!